

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 59



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas
2014 m. vasario 28 d.

Turinys

I Įstatymo galią turintys teisės aktai

SPRENDIMAI

- ★ 2014 m. vasario 20 d. Tarybos sprendimas Nr. 189/2014/ES, kuriuo Prancūzijai leidžiama taikyti sumažintus tam tikrų netiesioginių mokesčių tarifus tradiciniam Gvadelupoje, Prancūzijos Gvianoje, Martinikoje ir Reunjone gaminamam romui ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2007/659/EB 1

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

2014/107/ES:

- ★ 2014 m. vasario 11 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimo dėl be leidimo gyvenančių asmenų readmisijos pasirašymo Europos Sąjungos vardu 4

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

REGLAMENTAI

- ★ 2014 m. vasario 24 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 190/2014, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 461/2013, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 597/2009 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram importuojamam Indijos kilmės polietileno tereftalatui (PET) nustatomas galutinis kompensacinis muitas 5
- ★ 2014 m. vasario 24 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 191/2014, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Pietų Afrikos Respublikos kilmės mangano dioksidams nustatomas galutinis antidempingo muitas 7
- ★ 2014 m. vasario 27 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 192/2014, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo rinkai patvirtinama veiklioji medžiaga 1,4-dimetilnaftalenas ir iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas ⁽¹⁾ 20
- ★ 2014 m. vasario 27 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 193/2014, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama veiklioji medžiaga amisulbromas ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas ⁽¹⁾ 25
- 2014 m. vasario 27 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 194/2014, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 30

DIREKTYVOS

- ★ 2014 m. vasario 27 d. Komisijos įgyvendinimo direktyva 2014/37/ES, kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 91/671/EEB dėl saugos diržų ir vaikų tvirtinimo sistemų transporto priemonėse privalomojo naudojimo 32

SPRENDIMAI

- 2014/108/ES:
- ★ 2014 m. vasario 27 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Audito Rūmų narys 34
- 2014/109/ES:
- ★ 2014 m. vasario 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2000/745/EB, kuriuo priimami pasiūlyti išpareigojimai, susiję su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais dėl tam tikro importuojamo, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) 35



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Įstatymo galią turintys teisės aktai)

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 189/2014/ES

2014 m. vasario 20 d.

kuriuo Prancūzijai leidžiama taikyti sumažintus tam tikrų netiesioginių mokesčių tarifus tradiciniam Gvadelupoje, Prancūzijos Gvianoje, Martinikoje ir Reunjone gaminamam romui ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2007/659/EB

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 349 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

laikydamosi specialios teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu 2007/659/EB ⁽²⁾ Prancūzijai leista tradiciniam Gvadelupoje, Prancūzijos Gvianoje, Martinikoje ir Reunjone (toliau – atitinkami keturi atokiausi regionai) gaminamam romui, kuris parduodamas Prancūzijos žemyninėje dalyje, taikyti sumažintą akcizų tarifą, kuris gali būti mažesnis negu Tarybos direktyvoje 92/84/EEB ⁽³⁾ nustatytas minimalus akcizų tarifas, tačiau negali būti daugiau kaip 50 % mažesnis už alkoholiui taikomą standartinį nacionalinį akcizų tarifą. Nuo 2011 m. sausio 1 d. sumažintas akcizų tarifas taikomas tik 120 000 hektolitrų gryno alkoholio metinei kvotai. Ta nukrypti leidžianti nuostata nustojo galioti 2013 m. gruodžio 31 d.;
- (2) 2013 m. kovo 12 d. Prancūzijos valdžios institucijos paprašė Komisijos pateikti pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo, kuriuo Tarybos sprendime 2007/659/EB nustatytos nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo laikotarpis

būtų pratęstas tomis pačiomis sąlygomis septyneriems metams iki 2020 m. gruodžio 31 d. 2013 m. liepos 3 d. ir rugpjūčio 2 d. Tas prašymas buvo papildytas – pateikta papildomos informacijos ir patikslinta, kokie Prancūzijoje taikomi įvairūs mokesčiai turėtų būti atitinkamai įtraukti į pasiūlytą sprendimą;

- (3) Prancūzijos valdžios institucijos taip pat informavo Komisiją, kad nuo 2012 m. sausio 1 d. Prancūzijoje iš dalies pakeistas nacionalinės teisės aktas dėl alkoholinių gėrimų mokesčio (pranc. *cotisation sur les boissons alcooliques*, dar žinomo kaip socialinio draudimo vinjetė (pranc. *Vignette Sécurité Sociale* (VSS)), kuris renkamas papildomai prie nacionalinių akcizų kaip įmoka į Nacionalinę ligonių kasą už Prancūzijoje parduodamus alkoholinius gėrimus, skirta kovai su rizika sveikatai, kylančia dėl nesaikingo tų gėrimų vartojimo. Visų pirma buvo pakeista mokesčio bazė (533 EUR už gryno alkoholio hektolitrą vietoj 160 EUR už hektolitrą) ir nustatytas VSS sumos apribojimas, kuris susietas su taikomu akcizu;
- (4) Prancūzijos valdžios institucijos, teikdamos prašymą pratęsti Sprendime 2007/659/EB nustatytos nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo laikotarpį iki 2020 m. gruodžio 31 d., paprašė, kad Komisija nuo 2012 m. sausio 1 d. įtrauktų VSS į mokesčių, kurie atitinkamuose keturiuose atokiausiuose regionuose gaminamam tradiciniam romui gali būti taikomi mažesniu tarifu sąrašą;
- (5) tikslingiau yra priimti naują sprendimą dėl nukrypti leidžiančios nuostatos, kuri apimtų abu mokesčius: skirtingus akcizus, kaip nustatyta Direktyvoje 92/84/EEB, ir VSS, o ne pratęsti Sprendime 2007/659/EB nustatytos nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo laikotarpį;
- (6) atsižvelgiant į tai, kad vietinė rinka yra maža, atitinkamų keturių atokiausių regionų spirito varyklos savo veiklą gali plėtoti tik turėdamos pakankamų galimybių patekti į Prancūzijos žemyninės dalies rinką, kuri yra pagrindinė jų romo realizavimo rinka (71 %). Be šių atokiausių regionų specifinės socialinės ir ekonominės struktūros

⁽¹⁾ 2014 m. sausio 16 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 2007 m. spalio 9 d. Tarybos sprendimas 2007/659/EB, kuriuo Prancūzijai leidžiama Gvadelupoje, Prancūzijos Gvianoje, Martinikoje ir Reunjone gaminamam tradiciniam romui taikyti sumažintą akcizų tarifą (OL L 270, 2007 10 13, p. 12).

⁽³⁾ 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyva 92/84/EEB dėl alkoholiui ir alkoholiniams gėrimams taikomų akcizo tarifų suderinimo (OL L 316, 1992 10 31, p. 29).

padėties, kurią sunkina Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 349 straipsnyje nurodyti specialūs suvaržymai, konkuruoti Sąjungos rinkoje tradiciniam romui sunku dėl dviejų priežasčių: didesnių gamybos sąnaudų ir didesnių mokesčių už butelį, nes tradicinis romas paprastai yra parduodamas didesnės alkoholio koncentracijos ir didesnės talpos buteliuose;

- (7) keturių atitinkamų atokiausių regionų cukranendrių, cukraus ir romo vertės grandinėje patiriamos didesnės gamybos sąnaudos, nei kituose pasaulio regionuose. Visų pirma, patiriamos didesnės darbo užmokesčio sąnaudos, nes atitinkamuose keturiuose atokiausiuose regionuose galioja Prancūzijos socialinės teisės aktai. Tuose atokiausiuose regionuose taip pat galioja Sąjungos aplinkos ir saugumo standartai – jiems įgyvendinti būtinos didelės su gamyba tiesiogiai nesusijusios investicijos ir sąnaudos, net jei dalis tų investicijų finansuojama iš Sąjungos struktūrinių fondų. Be to, keturių atitinkamų atokiausių regionų spirito vadyklų yra mažesnės už tarptautinėms įmonių grupėms priklausančias spirito vadyklas. Todėl produkcijos vieneto gamybos sąnaudos yra didesnės. Remiantis Prancūzijos valdžios institucijomis, visos tos tiesioginės papildomos gamybos sąnaudos, įskaitant frachtą ir draudimą, bendrai siekia maždaug 12 % Prancūzijos akcizo, kuris paprastai buvo taikomas stipriesiems alkoholiniams gėrimams 2012 m.;
- (8) Prancūzijos žemyninėje dalyje tradicinis romas paprastai parduodamas didesnės talpos buteliuose (60 % romo parduodama 1 l talpos buteliuose) ir yra didesnės alkoholio koncentracijos (nuo 40° iki 59°), nei konkuruojančių rūšių romas, kuris paprastai parduodamas 37,5° alkoholio koncentracijos 0,7 l talpos buteliuose. Savo ruožtu, dėl didesnės alkoholio koncentracijos taikomi didesni akcizai ir VSS, be to, didesnis pridėtinės vertės mokestis (PVM) už parduoto romo litrą. Todėl papildomos sąnaudos, būtent didesnės gamybos bei frachto sąnaudos ir didesni mokesčiai (akcizas ir PVM), iš viso siekia 40–50 % Prancūzijos akcizo, kuris paprastai buvo taikomas stipriesiems alkoholiniams gėrimams 2012 m. Be to, dėl VSS apskaičiavimo bazės pakeitimo (dabar ji yra 533 EUR už gryno alkoholio hektolitrą vietoj 160 EUR už hektolitrą) nuo 2012 m. sausio 1 d. būtų padarytas, kartu su PVM, papildomas neigiamas poveikis tradicinio romo, kuris parduodamas didesnės alkoholio koncentracijos, kainai ir tas poveikis siektų maždaug 10 % standartinio akcizų tarifo. Siekiant atsverti šį papildomą neigiamą poveikį, glaudžiai susijusį su atitinkamų keturių atokiausių regionų specifine socialinės ir ekonominės struktūros padėtimi, kurią sunkina SESV 349 straipsnyje nurodyti specialūs suvaržymai, reikėtų taip pat sumažinti VSS tarifą, kad jis būtų naudingas atitinkamų keturių atokiausių regionų tradiciniam romui;
- (9) leistina taikyti mokesčių lengvata, apimanti tiek suderintus akcizus, tiek VSS, turi išlikti proporcinga, kad nebūtų sumenkintas Sąjungos teisinės tvarkos vientisumas bei darna, įskaitant neiškreiptos konkurencijos vidaus rinkoje apsaugą ir valstybės pagalbos politiką;
- (10) todėl taip pat reikėtų atsižvelgti į papildomas sąnaudas, patiriamas dėl per dešimtmetį nusistovėjusios praktikos tradicinį romą parduoti didesnės alkoholio koncentracijos, dėl kurios mokėtini didesni mokesčiai;
- (11) 2012 m. tradiciniam romui Prancūzijoje buvo taikomas akcizas, siekiantis 903 EUR už gryno alkoholio hektolitrą, o tai sudaro 54,4 % standartinio akcizų tarifo. Taip pat buvo taikomas VSS, siekiantis 361,20 EUR už gryno alkoholio hektolitrą, o tai sudaro 67,8 % standartinio VSS tarifo. Dėl abiejų sumažintų tarifų susidaranti bendra mokesčių lengvata siekia 928,80 EUR už gryno alkoholio hektolitrą, t. y. mokesčių lengvata sudaro 42,8 % bendros standartinių akcizų ir VSS tarifų sumos;
- (12) Sprendimu 2007/659/EB Prancūzijai leista tradiciniam romui taikomą nacionalinį akcizą sumažinti iki 50 % alkoholiui taikomo standartinio nacionalinio akcizų tarifo. Tas sprendimas neapėmė tradiciniam romui taikomo VSS tarifo sumažinimo, kuris buvo nustatytas tik kaip papildomos naštos, kuri to romo atžvilgiu atsirado dėl VSS sistemos reformos nuo 2012 m. sausio 1 d., kompensacinė priemonė;
- (13) būtina ištaisyti šią padėtį ir VSS taikyti tuos pačius principus, pagal kuriuos buvo leista nukrypti nuo SESV 110 straipsnio suderintų akcizų atveju. Taip pat reikėtų nuo 2014 m. sausio mėn. 1 d. apriboti suteiktiną mokesčių lengvatą maksimalia stipriam alkoholiui taikomų suderintų akcizų už gryno alkoholio hektolitrą ir VSS standartinių tarifų procentine dalimi;
- (14) nauja nukrypti leidžianti nuostata turėtų būti nustatyta septyneriems metams nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2020 m. gruodžio 31 d.;
- (15) Prancūzija turėtų pateikti laikotarpio vidurio ataskaitą, kad Komisija galėtų įvertinti, ar tebegalioja priežastys, kuriomis grindžiama nukrypti leidžianti nuostata, ar Prancūzijos suteikta mokesčių lengvata tebėra proporcinga ir ar vietoj nukrypti leidžiančios mokesčių nuostatos galima nustatyti alternatyvias priemones, kurios, atsižvelgiant į jų tarptautinį aspektą, taip pat būtų pakankamos cukranendrių, cukraus ir romo vertės grandinės konkurencingumui remti;
- (16) iš pradžių Sprendime 2007/659/EB negalėjo būti atsižvelgta į naujas aplinkybes, susiklosčiusias po VSS sistemos reformos. Todėl yra pagrįsta išimties tvarka, atsižvelgiant į minėtą atitinkamų keturių atokiausių regionų specifinę socialinės ir ekonominės struktūros padėtį, nuo 2012 m. sausio 1 d. taikyti nurodytą sumažintų VSS tarifų režimą;

- (17) šis sprendimas neturi įtakos galimam SESV 107 ir 108 straipsnių taikymui;
- (18) Todėl Sprendimas 2007/659/EB turėtų būti panaikintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Nukrypstant nuo SESV 110 straipsnio, Prancūzijai leidžiama savo žemyninėje dalyje tradiciniam Gvadelupoje, Prancūzijos Gvianoje, Martinikoje ir Reunjone gaminamam romui toliau taikyti mažesnę akcizų tarifą nei standartinis akcizų tarifas alkoholiui, nustatytas Direktyvos 92/84/EEB 3 straipsnyje, ir mažesnę rinkliavos, vadinamos „cotisation sur les boissons alcooliques“ (VSS), tarifą nei standartinis tarifas, taikomas pagal Prancūzijos nacionalinės teisės aktus.

2 straipsnis

1 straipsnyje nustatyta nukrypti leidžianti nuostata taikoma tik romui, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 ⁽¹⁾ II priedo 1 punkto f papunktyje, Gvadelupoje, Prancūzijos Gvianoje, Martinikoje arba Reunjone gaminamam iš gamybos vietoje surinktų cukranendrių, kurio sudėtyje kitokių nei etilo ir metilo alkoholis lakiųjų medžiagų viename gryno alkoholio hektolitre yra 225 gramai ar daugiau ir kurio alkoholio koncentracija tūrio procentais yra lygi 40° ar didesnė.

3 straipsnis

1. 2 straipsnyje nurodytam romui taikytini 1 straipsnyje nurodyti sumažinti akcizų ir VSS tarifai taikomi tik 120 000 hektolitrus gryno alkoholio per metus kvotai.

2. Kiekvienas iš šio sprendimo 1 straipsnyje nurodytų sumažintų akcizų ir VSS tarifų gali būti mažesnis negu Direktyvoje 92/84/EEB alkoholiui nustatytas minimalus akcizų tarifas, tačiau negali būti daugiau kaip 50 % mažesnis už standartinį tarifą alkoholiui, nustatytą remiantis Direktyvos 92/84/EEB 3 straipsniu, arba už standartinį VSS tarifą alkoholiui.

3. Bendra mokesčių lengvata, kurią leidžiama taikyti remiantis šio straipsnio 2 dalimi, negali viršyti 50 % standartinio tarifo alkoholiui, nustatyto remiantis Direktyvos 92/84/EEB 3 straipsniu.

4 straipsnis

Iki 2017 m. liepos 31 d. Prancūzija pateikia Komisijai ataskaitą, kad ji galėtų įvertinti, ar tebegalioja priežastys, kuriomis grindžiama nukrypti leidžianti nuostata, ir ar Prancūzijos suteikta mokesčių lengvata buvo ir, tikėtina, bus proporcinga ir pakankama cukranendrių, cukraus ir romo vertės grandinės konkurencingumui Gvadelupoje, Prancūzijos Gvianoje, Martinikoje ir Reunjone remti.

5 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2020 m. gruodžio 31 d., išskyrus 1 straipsnį ir 3 straipsnio 1 ir 2 dalis, kurie taikomi nuo 2012 m. sausio 1 d.

6 straipsnis

1. Sprendimas 2007/659/EB panaikinamas.
2. Nuorodos į panaikintą sprendimą laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

7 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Prancūzijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 20 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
K. HATZIDAKIS

⁽¹⁾ 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 (OL L 39, 2008 2 13, p. 16).

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. vasario 11 d.

dėl Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimo dėl be leidimo gyvenančių asmenų readmisijos pasirašymo Europos Sąjungos vardu

(2014/107/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 79 straipsnio 3 dalį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2011 m. gruodžio 19 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Azerbaidžano Respublika dėl Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimo dėl be leidimo gyvenančių asmenų readmisijos (toliau – Susitarimas). Derybos sėkmingai užbaigtos ir Susitarimas parafuotas 2013 m. liepos 29 d.;
- (2) Susitarimas Sąjungos vardu turėtų būti pasirašytas, atsižvelgiant į tai, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (3) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui tos valstybės narės nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra joms privalomas ar taikomas;
- (4) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl

Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimą dėl be leidimo gyvenančių asmenų readmisijos su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas ⁽¹⁾.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 11 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. VENIZELOS

⁽¹⁾ Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 190/2014

2014 m. vasario 24 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 461/2013, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 597/2009 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram importuojamam Indijos kilmės polietileno tereftalatui (PET) nustatomas galutinis kompensacinis muitas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. ANKSTESNĖ PROCEDŪRA

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 2603/2000⁽²⁾ Taryba nustatė kompensacines priemones, taikomas importuojamam Indijos kilmės polietileno tereftalatui (toliau – PET). Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tų priemonių taikymas buvo paskutinį kartą pratęstas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 461/2013⁽³⁾.
- (2) Reglamentu (EB) Nr. 2604/2000⁽⁴⁾ Taryba nustatė antidempingo priemones, taikomas importuojamam

Indijos kilmės PET. Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tų priemonių taikymas buvo paskutinį kartą pratęstas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 192/2007⁽⁵⁾. 2012 m. vasario 24 d. Komisija inicijavo tolesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą. Įgyvendinimo sprendimu 2013/226/ES⁽⁶⁾ Taryba atmetė Komisijos pasiūlymą dėl Tarybos įgyvendinimo reglamento, kuriuo numatoma toliau taikyti antidempingo muitą importuojamam, *inter alia*, Indijos kilmės PET, todėl antidempingo priemonės nustojo galioti.

- (3) 2000 m. Sprendimu 2000/745/EB⁽⁷⁾ Komisija priėmė išipareigojimus dėl kainos, kurie susiję su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais ir kuriuos pasiūlė, *inter alia*, Indijos bendrovės: *Pearl Engineering Polymers Limited* (toliau – *Pearl*) ir *Reliance Industries Limited* (toliau – *Reliance*). 2005 m. Sprendimu 2005/697/EB⁽⁸⁾, Komisija

⁽¹⁾ OL L 188, 2009 7 18, p. 93.

⁽²⁾ 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2603/2000, įvedantis galutinį kompensacinį muitą ir galutinai surenkantis laikinąjį muitą, įvestą tam tikram importuojamam Indijos, Malaizijos ir Tailandų kilmės polietileno tereftalatui, ir nutraukiantis antisubsidinę procedūrą dėl tam tikro Indonezijos, Korėjos Respublikos ir Taivano kilmės polietileno tereftalato importo (OL L 301, 2000 11 30, p. 1).

⁽³⁾ 2013 m. gegužės 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 461/2013, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 597/2009 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram importuojamam Indijos kilmės polietileno tereftalatui (PET) nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 137, 2013 5 23, p. 1).

⁽⁴⁾ 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2604/2000, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir galutinai surenkantis laikinąjį muitą, taikomą tam tikro polietileno tereftalato, kurio kilmės šalys Indija, Indonezija, Malaizija, Korėjos Respublika, Taivanas ir Tailandas, importui (OL L 301, 2000 11 30, p. 21).

⁽⁵⁾ 2007 m. vasario 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 192/2007, nustatantis galutinį antidempingo muitą tam tikram Indijos, Indonezijos, Malaizijos, Korėjos Respublikos, Tailandų ir Taivano kilmės importuojamam polietileno tereftalatui (PET) pasibaigus priemonių galiojimo termino peržiūrai ir dalinei tarpinei peržiūrai pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį ir 11 straipsnio 3 dalį (OL L 59, 2007 2 27, p. 1).

⁽⁶⁾ 2013 m. gegužės 21 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2013/226/ES, kuriuo atmetamas pasiūlymas dėl Tarybos įgyvendinimo reglamento, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram importuojamam Indijos, Taivano ir Tailandų kilmės polietileno tereftalatui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas su tam tikru importuojamam Indonezijos ir Malaizijos kilmės polietileno tereftalatu susijęs priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimas, tokiu mastu, kokiu šiuo pasiūlymu tam tikram importuojamam Indijos, Taivano ir Tailandų kilmės polietileno tereftalatui būtų nustatytas galutinis antidempingo muitas (OL L 136, 2013 5 23, p. 12).

⁽⁷⁾ 2000 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimas 2000/745/EB, kuriuo priimami pasiūlyti išipareigojimai, susiję su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais dėl Indijos, Indonezijos, Malaizijos, Korėjos Respublikos, Taivano ir Tailandų kilmės tam tikro polietileno tereftalato (PET) importo (OL L 301, 2000 11 30, p. 88).

⁽⁸⁾ 2005 m. rugsėjo 12 d. Komisijos sprendimas 2005/697/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 2000/745/EB, priimančią pasiūlytus išipareigojimus, susijusius su antidempingo ir antisubsidijų tyrimo procesais dėl, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) importo (OL L 266, 2005 10 11, p. 62).

priėmė Indijos bendrovės *South ASEAN Petrochem Limited*, kuri po susijungimo pakeitė savo pavadinimą į *Dhunseri Petrochem & Tea Limited* (toliau – *Dhunseri*)⁽¹⁾, išsipareigojimą.

**B. IŠIPAREIGOJIMŲ PANAIKINIMAS IR DALINIS
ĮGYVENDINIMO REGLAMENTO (ES) NR. 461/2013
PAKEITIMAS**

- (4) Įgyvendinimo sprendimu 2014/109/ES⁽²⁾ Komisija panaikino priimtus išsipareigojimus, kuriuos pasiūlė trys Indijos bendrovės: *Dhunseri*, *Reliance* ir *Pearl*. Todėl Įgyvendinimo reglamento (ES) 461/2013 1 straipsnio 4 dalis ir 2 straipsnis kartu su to reglamento priedu turėtų būti panaikinti. Todėl galutiniai kompensaciniai muitai, nustatyti Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 461/2013 1 straipsnio 2 dalimi, turėtų būti taikomi importuojamam bendrovių *Dhunseri*, *Reliance* ir *Pearl* pagamintam PET (papildomas TARIC kodas A585 *Dhunseri*, papildomas TARIC kodas A181 *Reliance* ir papildomas TARIC kodas A182 *Pearl*),

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 24 d.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

- Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 461/2013 1 straipsnio 4 dalis ir 2 straipsnis bei to reglamento priedas panaikinami.
- Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 461/2013 1 straipsnio 5 dalis pernumeruojama į 1 straipsnio 4 dalį.
- Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 461/2013 3 straipsnis pernumeruojamas į 2 straipsnį.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Tarybos vardu

Pirmininkas

K. ARVANITOPOULOS

⁽¹⁾ Pranešimas dėl tam tikram importuojamam Indijos kilmės polietileno tereftalatui taikomų kompensacinių priemonių: bendrovės, kuriai taikomas individualus kompensacinis muftas, pavadinimo pakeitimas (OL C 335, 2010 12 11, p. 7).

⁽²⁾ 2014 m. vasario 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2014/109/ES, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2000/745/EB, priimančias pasiūlytus išsipareigojimus, susijusius su antidempingo ir antisubsidijų tyrimo procesais dėl, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET) importo (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 35).

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 191/2014

2014 m. vasario 24 d.

kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Pietų Afrikos Respublikos kilmės mangano dioksidams nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

- (1) Atlikus antidempingo tyrimą (toliau – pirminis tyrimas) Taryba Tarybos reglamentu (EB) Nr. 221/2008 ⁽²⁾ importuojamiems Pietų Afrikos Respublikos (toliau – Pietų Afrika) kilmės elektrolitiniams mangano dioksidadams (t. y. elektrolitinio proceso metu gautiems mangano dioksidadams), po elektrolitinio proceso termiškai neapdorotiems, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 2820 10 00, nustatė 17,1 % galutinį antidempingo muitą (toliau – galiojančios antidempingo priemonės).

2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (2) Paskelbusi pranešimą ⁽³⁾ apie artėjantį antidempingo priemonių galiojimo terminą 2012 m. gruodžio 11 d. Komisija gavo prašymą inicijuoti šių priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. Prašymą pateikė dvi vienintelės EMD Sąjungoje gaminančios bendrovės *Cegasa Internacional SA* ir *Tosoh Hellas A.I.C.* (toliau – pareiškėjai).

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ 2008 m. kovo 10 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 221/2008, nustatantis galutinį antidempingo muitą tam tikriems importuojamiems Pietų Afrikos kilmės mangano dioksidadams ir galutinai surenkantiems nustatytą laikinąjį muitą (OL L 69, 2008 3 13, p. 1).

⁽³⁾ OL C 180, 2012 6 21, p. 15.

- (3) Prašymas grįstas tuo, kad pasibaigus antidempingo priemonių galiojimui Sąjungos pramonei žalingas dempingas veikiausiai pasikartotų.

3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (4) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nusprendusi, kad pakanka įrodymų priemonių galiojimo termino peržiūrai inicijuoti, Komisija 2013 m. kovo 12 d. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁴⁾ paskelbė pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį inicijuojanti priemonių galiojimo termino peržiūrą (toliau – pranešimas apie inicijavimą).

4. Tyrimas

4.1. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

- (5) Atliekant dempingo pasikartojimo tikimybės tyrimą buvo nagrinėjamas 2012 m. sausio 1 d.–2012 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Atliekant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbių tendencijų tyrimą buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2009 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

4.2. Su tyrimu susijusios šalys

- (6) Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė pareiškėjams, eksportuojančiam Pietų Afrikos gamintojui, importuotojams, žinioms susijusiems Sąjungos naudotojams ir jų asociacijoms bei nagrinėjamosios eksportuojančios šalies atstovams.
- (7) Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą terminą raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklausti. Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą išklausti ir jame nurodžiusios svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklausti, buvo išklaustytos.
- (8) Atsižvelgiant į tai, kad apie save pranešė nedaug suinteresuotųjų šalių, jų atrankos atlikti nereikėjo.
- (9) Klausimyno atsakymus pateikė eksportuojantis Pietų Afrikos gamintojas, abu Sąjungos gamintojai ir tai pačiai susijusių bendrovių grupei priklausantys du naudotojai.

⁽⁴⁾ OL C 72, 2013 3 12, p. 8.

- (10) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą dempingo ir jo daromos žalos pasikartojimo tikimybei ir Sąjungos interesams nustatyti. Tikrinamieji vizitai surengti toliau nurodytų bendrovių patalpose:

a) Sąjungos gamintojai:

— *Cegasa Internacional SA* (toliau – *Cegasa*),

— *Tosoh Hellas A.I.C* (toliau – *THA*).

b) Eksportuojantys Pietų Afrikos gamintojai:

— *Delta E.M.D. (Pty) Ltd*.

c) Naudotojai:

— *Panasonic Energy Belgium NV*.

- (11) 2013 m. spalio 29 d. Komisija visoms suinteresuotoms šalims atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ketino siūlyti toliau taikyti galiojančias antidempingo priemones. Šalims taip pat suteikta galimybė pateikti pastabų, o šalys, kurios prašė išklausti, buvo išklaustytos dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui. Komisija svarstė suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas ir į jas atsakė, kaip nurodyta toliau.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (12) Šios peržiūros nagrinėjamasis produktas yra tas pats produktas, kuris buvo apibrėžtas Reglamente (EB) Nr. 221/2008, t. y. Pietų Afrikos Respublikos kilmės elektrolitiniai mangano dioksidai (t. y. elektrolitinio proceso metu gauti mangano dioksidai), po elektrolitinio proceso termiškai neapdoroti (toliau – peržiūrimasis produktas arba EMD), kurių KN kodas šiuo metu yra ex 2820 10 00. Nagrinėjamasis produktas yra dviejų pagrindinių rūšių: anglies cinko EMD ir šarminiai EMD.
- (13) Atlikus peržiūros tyrimą patvirtinta pirminio tyrimo išvada, kad į Sąjungos rinką importuojamas peržiūrimasis produktas, eksportuojančio gamintojo gaminami ir vidaus rinkoje parduodami produktai ir Sąjungos pramonės gaminami ir Sąjungoje parduodami produktai (toliau – panašus produktas) pasižymi tomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis bei naudojami tai pačiai paskirčiai. Todėl šie produktai laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. DEMPINGO PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Pirminės pastabos

- (14) Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimo terminui dempingas pasikartotų.

2. Importas dempingo kaina per PTL

- (15) Nustačius priemones iš Pietų Afrikos į Sąjungą praktiškai nebebuvo importuojama, išskyrus labai nedidelį kiekį 2010 m., 2011 m. ir per PTL. Norėdama įvertinti, ar vienintelis žinomas eksportuojantis gamintojas *Delta EMD (Pty) Ltd* (toliau – *Delta*) per PTL eksportavo į Sąjungą dempingo kaina, Komisija *Delta* nusiuntė klausimyną. Atsakydama bendrovė nurodė pardavimo vidaus rinkoje, eksporto į Sąjungą ir eksporto į kitas šalis duomenis. Pateikti atsakymai patikrinti, kaip nurodyta toliau.

2.1. Normalioji vertė

- (16) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį nagrinėtas *Delta* pardavimas vidaus rinkoje siekiant nustatyti, ar bendras vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams parduotas panašaus produkto kiekis buvo tipiškas, palyginti su bendru eksportui į Sąjungą parduotu kiekiu, t. y. ar bendras parduotas kiekis sudarė ne mažiau kaip 5 % bendro peržiūrimojo produkto eksportui į Sąjungą parduoto kiekio.
- (17) Vidaus rinkoje parduotas tipiškas peržiūrimojo produkto kiekis, tačiau produktas nebuvo parduodamas įprastomis prekybos sąlygomis, nes *Delta EMD* pardavimas vidaus rinkoje buvo nepelningas. Todėl normalioji vertė apskaičiuota pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalį.
- (18) Tai padaryta remiantis faktinėmis EMD gamybos sąnaudomis, prie kurių pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6 dalį pridėta pagrįsta pardavimo, bendrųjų bei administracinių (PBA) išlaidų suma, taip pat pagrįsta pelno suma.
- (19) PBA išlaidos apskaičiuotos remiantis 2 straipsnio 6 dalies c punktu, nes *Delta* nepardavė produkto įprastomis prekybos sąlygomis, o to Reglamente 2 straipsnio 6 dalies a ir b punktų nebuvo galima taikyti dėl to, kad nebuvo su tyrimu susijusių kitų eksportuotojų arba gamintojų, o *Delta* neparduoda kitų tos pačios bendrosios kategorijos produktų. Todėl metodas, pagal kurį naudotos pirminio tyrimo PBA išlaidos, kurios pagal procentinę dalį iš esmės buvo tokios pačios, kaip faktinės PBA išlaidos, laikytas pagrįstu.

(20) Po atskleidimo *Delta* Komisijos paprašė apskaičiuotąją normaliąją vertę nustatyti PBA išlaidas, kurios apskaičiuotos kaip nurodyta pirmiau, išreiškiant gamybos sąnaudų, o ne apyvartos procentine dalimi. Kadangi visas pardavimas vidaus rinkoje buvo nepelningas, naudojant apyvartos duomenis PBA išlaidos būtų smarkiai padidintos. Komisija sutiko su *Delta* prašymu ir apskaičiuodama normaliąją vertę PBA išlaidas pridėjo kaip šio peržiūros tyrimo gamybos sąnaudų vienam kg procentinę dalį.

(21) Pelnas taip pat apskaičiuotas naudojant pirminio tyrimo metodą, t. y. pagal 2 straipsnio 6 dalies c punktą remiantis Pietų Afrikos ilgalaikio skolinimo komercinių palūkanų normomis per PTL. *Delta* vidaus rinkoje kitų produktų neparduoda, o Pietų Afrikoje nėra kitų žinomų EMD gamintojų ar tos pačios bendrosios kategorijos produktų kitų gamintojų, kurių pelno duomenis būtų galima panaudoti.

(22) Po atskleidimo Sąjungos pramonė normaliajai vertei nustatyti Komisijos paprašė naudoti pardavimo JAV duomenis, nes pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalį tai pardavimas vidaus rinkoje.

(23) Šis prašymas atmetas, nes normalioji vertė apskaičiuota pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalį naudojant tą patį metodą kaip per pirminį tyrimą ir laikantis to reglamento 11 straipsnio 9 dalies.

2.2. Eksporto kaina

(24) Labai nedidelis EMD kiekis, kuris per PTL buvo eksportuotas į Sąjungą, tiesiogiai parduotas nesusijusiam Sąjungos importuotojui. Eksporto kaina pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį nustatyta kaip kaina, kurią importuotojas sumokėjo *Delta*.

2.3. Palyginimas

(25) Eksporto kaina su apskaičiuotąja normaliąja verte palyginta atsižvelgiant į koregavimus, kuriuos pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį prašyta atlikti ir kurie buvo patikrinti, t. y. eksportuotojo transporto išlaidas, draudimo, kredito išlaidas ir tvarkymo mokesčius. Normalioji vertė apskaičiuota gamintojo kainomis EXW sąlygomis atmetus gabenimo ir kredito išlaidas. Pakavimo ir techninės pagalbos išlaidos nebuvo atmetos, nes į jas jau atsižvelgta nustatant gamybos sąnaudas, taigi jos

įtrauktos tiek į eksporto kainą, tiek į apskaičiuotąją normaliąją vertę.

2.4. Dempingo skirtumas

(26) Nustatyta, kad per PTL *Delta* EMD į Sąjungą pardavė ne dempingo kaina. Tačiau parduotas ypač mažas kiekis, todėl šia išvada nebuvo galima visapusiškai remtis dempingo pasikartojimo nustojus galioti priemonėms tikimybėi nustatyti.

3. Dempingo pasikartojimo tikimybės įrodymas

(27) Negalėdama padaryti išvadų pagal pardavimo į Sąjungos per PTL duomenis, Komisija analizavo, ar yra dempingo pasikartojimo nustojus galioti priemonėms tikimybės įrodymų. Tam analizuota Pietų Afrikos eksporto į kitas šalis kaina, Pietų Afrikos gamybos pajėgumai, nepanaudoti pajėgumai ir Sąjungos rinkos bei kitų trečiųjų rinkų patrauklumas.

3.1. Pietų Afrikos eksportas į kitas šalis

(28) *Delta* gamina šarminius EMD ir anglies cinko EMD, o kadangi Sąjungoje yra tiek šarminių EMD, tiek (mažesnė) anglies cinko EMD rinka, Komisija nagrinėjo abiejų klasių EMD eksporto per PTL į trečiąsias šalis kainas. Šis pardavimas palygintas su apskaičiuotąja normaliąja verte, nustatyta kaip nurodyta pirmiau, atsižvelgiant į kainų palyginamumui poveikio turinčius skirtumus.

(29) Šarminių EMD pardavimas eksportui į JAV (*Delta* svarbiausią eksporto rinką) sudarė apytikriai du trečdalius viso *Delta* pardavimo eksportui per PTL ir šis pardavimas vykdytas ne dempingo kaina. Tačiau nustatyta, kad į kitas šalis (kaip antai Tailandą, Korėją, Kiniją ir Braziliją) eksportuotas mažesnis šarminių EMD kiekis buvo parduotas dempingo kaina, o dempingo skirtumas buvo 2–21 %. Be to, anglies cinko EMD pardavimo eksportui į kitas šalis (daugiausia mažomis kainomis ir mažais kiekiais) atveju dempingo skirtumas buvo didesnis, t. y. 13–66 %.

(30) Po atskleidimo Sąjungos pramonė tvirtino, kad Komisija neturėtų atsižvelgti į pardavimą JAV per PTL, nes tai rinkai taikytos kainos nėra tinkamas galimo pardavimo Sąjungos rinkoje, jei priemonės nustotų galioti, kainų lygio rodiklis.

- (31) Kita vertus, po atskleidimo *Delta* paprašė Komisijos ypač atsižvelgti į pardavimą JAV, kuris sudaro didelę dalį bendrovės šarminių EMD eksporto, ir į tai, kad JAV yra panašiausia į Sąjungą rinka.
- (32) Komisija analizavo visą pardavimą eksportui į kitas šalis, apskaičiavo svertinę vidutinę *Delta* eksporto į visas kitas ne ES šalis kainą ir atidžiai nagrinėjo eksporto į atskiras trečiąsias šalis kainas. Nagrinėjant, ar yra tikimybė, kad dempingas pasikartotų, nustatyta, kad visas pardavimas eksportui į visas šalis yra svarbus, ypač atsižvelgiant į didelius kainų skirtumus, kurie buvo nustatyti skirtingose eksporto rinkose.
- (33) JAV rinkai būdingos tam tikros savybės, dėl kurių *Delta* gali taikyti gerokai didesnes kainas nei kitose šalyse. JAV paklausa gerokai viršija pasiūlą vidaus rinkoje. Be to, sudaryta didelių kliūčių daugeliui galimų konkurentų patekti į rinką, nes importui iš Kinijos ir Australijos taikomi dideli galiojantys antidempingo muitai.
- (34) Tokiomis aplinkybėmis nėra priežasčių, kodėl Komisija išvada turėtų pagrįsti tik vidutine eksporto kaina arba kodėl turėtų nagrinėti tik pardavimą eksportui į vieną šalį, o ne visą pardavimą eksportui į visas šalis.
- (35) Iš *Delta* kitoms nei Sąjunga eksporto rinkoms skirtos kainodaros matyti, kad į svarbiausią rinką (JAV) bendrovė eksportavo ne dempingo kaina, tačiau produktą parduodama kitose šalyse ji taikė dempingą. Todėl toliau nurodyti rodikliai būtini norint įvertinti dempingo pasikartojimo, jei nustotų galioti priemonės, tikimybę.
- 3.2. Pietų Afrikos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai
- (36) *Delta* turi nepanaudotų EMD gamybos pajėgumų, kurie jai vėl leistų į Sąjungą eksportuoti didelį kiekį produkto, jei nustotų galioti priemonės. *Delta* apskaičiavo, o Komisija patvirtino, kad nepanaudoti pajėgumai sudaro apie 4 000–6 000 MT per metus. Skaičiuojant atsižvelgta į Pietų Afrikoje pasitaikančią elektros energijos trūkumą ir atliekų kiekį. Atsižvelgdama į kai kuriuos sunkumus neautomatizuotoje gamykloje užtikrinti kokybę, Komisija atsargiai vertina, kad per metus būtų pagaminama apie 2 000–3 000 MT šarminių EMD, o kita produkcijos dalis būtų anglies cinko EMD. Tačiau abiejų klasių produktai būtų tinkami Sąjungos rinkai. Dalį anglies cinko EMD kiekio gali absorbuoti kitų trečiųjų šalių rinkos, tačiau nėra požymių, kad kitų trečiųjų šalių rinkos arba vidaus rinka galėtų absorbuoti didelį šarminių EMD kiekį, kuris gali būti pagamintas dėl nepanaudotų pajėgumų.
- (37) *Delta* per patikrinimą nurodė, kad yra seniai veikianti aukšto lygio tiekėja pirkėjams JAV rinkoje, kuri patenkina paklausą, kai gamintojai vidaus rinkoje negali pagaminti pakankamo produkto kiekio. *Delta* pastaruosius ketverius metus į JAV eksportavo tokį patį kiekį produkto, o tai rodo, kad šiai bendrovei nėra galimybių didinti pardavimo JAV apimtį. Jei būtų galėjusi padidinti eksporto į JAV apimtį, *Delta* tą jau būtų padariusi, kad pasinaudotų didesnėmis kainomis JAV rinkoje ir didesne masto ekonomija dėl didelės gamybos apimties.
- (38) Azijos rinkoje *Delta* daugiau parduoda anglies cinko EMD. Azijos rinkai *Delta* parduoda 50 % viso jos pagaminamo anglies cinko EMD. Kinijoje yra vidaus rinkos EMD gamintojų, todėl *Delta* per TL į Kiniją eksportavo labai nedaug šarminių EMD. Šiuo metu į Japoniją eksportuojamam EMD taikomos antidempingo priemonės, be to, Japonijoje yra vidaus rinkos EMD gamintojų, todėl nepanašu, kad ši rinka galėtų absorbuoti produktų kiekį, kuris gali būti pagamintas dėl *Delta* nepanaudotų pajėgumų. Taigi nepanašu, kad Azijos rinka galėtų absorbuoti šarminių EMD kiekį, kuris gali būti pagamintas dėl *Delta* nepanaudotų pajėgumų.
- (39) Po atskleidimo Sąjungos pramonė pateikė pastabų, kad *Delta* nepanaudoti pajėgumai buvo daug didesni, nei nurodyta pirmiau, ir nurodė kelis veiksnius šioms pastaboms patvirtinti. Ji taip pat teigė, kad visus *Delta* nepanaudotus pajėgumus galima panaudoti tinkamos kokybės šarminiams EMD gaminti, kurie būtų parduodami Sąjungos rinkoje dempingo kaina.
- (40) Sąjungos pramonė taip pat nurodė, kad *Delta* eksportas į JAV ateityje veikiausiai sumažės, nes vienas JAV gamintojas jau pranešė didinantis gamybos pajėgumus, be to, EMD paklausa JAV veikiausiai sumažės, nes vienas EMD naudotojas pranešė pasitraukiantis iš rinkos. Be to, Sąjungos pramonė teigė, kad pasibaigus tiriamajam laikotarpiui Pietų Afrikos pardavimas JAV jau buvo pradėjęs mažėti. Tai reikštų, kad *Delta* potencialiai turi papildomą šarminių EMD kiekį, kuris veikiausiai būtų nukreiptas į Sąjungos rinką, jei priemonės nustotų galioti.

- (41) Komisija atlikdama tyrimą tikrino *Delta* gamyklą, pajėgumus ir gamybos pajėgumus. Kaip nurodyta pirmiau, atlikdama skaičiavimus Komisija rėmėsi atsargiais vertinimais, ypač atsargiu šarminio ir anglies cinko produkto gamybos atskyrimo pagal nepanaudotų pajėgumų naudojimą vertinimu. Net tokiu atsargiu vertinimu nustatyta, kad, atsižvelgiant į nagrinėjamojo produkto suvartojimą Sąjungoje, yra daug nepanaudotų pajėgumų, kurie gali būti panaudoti šarminiams EMD gaminti.
- (42) Dėl tvirtinimo, susijusio su galima *Delta* eksporto į JAV raida, iš Komisijai pateiktų įrodymų matyti, kad gali būti daromas spaudimas šį eksportą mažinti, jei JAV EMD pajėgumai toliau didės, o paklausa toliau mažės.
- (43) Po atskleidimo vienas naudotojas tvirtino, kad *Delta* neturi daug nepanaudotų pajėgumų, nes prieš nustatant priemones *Delta* teko 60–70 % rinkos dalis. Tačiau net atsargiu *Delta* nepanaudotų pajėgumų vertinimu, jei šie nepanaudoti pajėgumai bus naudojami produktui į Sąjungą eksportuoti, *Delta* gali lengvai padidinti savo rinkos dalį neatsižvelgdama į galimybę kitoms šalims skirtą eksportą nukreipti į Sąjungą. Dėl to *Delta* potenciali rinkos dalis dar padidėtų.
- (44) *Delta* jau ilgą laiką produktą pelningai parduoda JAV, be to, negauta įrodymų, kad bendrovei būtų naudinga dalį šio pardavimo tyčia nukreipti į Sąjungą. Tačiau atliekant tyrimą nustatytas produkto kiekis, kuris gali būti pagamintas dėl nepanaudotų pajėgumų, ar bent didelė šio kiekio dalis galėtų būti nukreipta tik į Sąjungą dėl pirmiau nurodytų priežasčių. Be to, taip yra dėl to, kad Sąjungos rinka yra viena didžiausių pasaulyje. Reikėtų pažymėti, kad prieš nustatant galiojančias antidempingo priemones Sąjungos rinka buvo labai patraukli *Delta*, nes jai teko 60–70 % Sąjungos rinkos dalies.
- (45) Jei *Delta* norėtų konkuruoti dėl kainos su Sąjungos gamintojais, ji turėtų mažinti eksporto kainas ir parduoti dempingo kaina, kad jos taikomos kainos atitiktų Sąjungos gamintojo per PTL taikytas kainas. Be to, *Delta* galėtų į Sąjungą nukreipti šarminių EMD, kurie šiuo metu parduodami trečiosioms šalims (išskyrus JAV), eksportą dempingo kaina, nes Sąjungos rinka yra patrauklesnė už kitas rinkas (išskyrus JAV) dėl dydžio ir apskritai didesnių kainų. Be to, jei *Delta* ateityje turėtų sumažinti į JAV eksportuojamų EMD kieki, Sąjungos rinka veikiausiai taptų tiksline tokio papildomo turimo produkto kiekio rinka.
- (46) Po atskleidimo *Delta* tvirtino, kad pagal jos kainodaros politiką produktą Sąjungos rinkoje ji parduotų tik tokiu atveju, jei galėtų taikyti pelną užtikrinančią kainą.
- (47) Galbūt taip ir yra, tačiau pelningas pardavimas bet kuriuo atveju gali būti vykdomas dempingo kaina, jei eksporto kaina yra mažesnė už normaliąją vertę. Vis dėlto nebuvo įmanoma pateikti jokių šio tvirtinimo įrodymų, nes *Delta* per pastaruosius penkerius metus į Sąjungą eksportavo tik labai nedidelį produkto kiekį. Be to, Sąjungos pramonė teigė, kad *Delta* per TL Sąjungos rinkoje pardavė nedidelį EMD kiekį tam, kad išliktų Sąjungos pirkėjų pripažinto produkto tiekėja.
- (48) *Delta* taip pat pastebėjo, kad vidutinė EMD importo į Sąjungą kaina 2012 m. buvo 1 809 EUR/MT, t. y. didesnė už normaliąją vertę, dėl to *Delta* nuomone bendrovė galėjo konkuruoti su kitais importuotojais ir nevykdyti dempingo.

3.3. Sąjungos rinkos ir kitų trečiųjų rinkų patrauklumas

- (44) Tačiau ši vidutinė kaina nustatyta remiantis tam tikru ypač didelės kainos importu iš JAV ir tam tikru gerokai mažesnės kainos importu iš Kinijos. Šiam palyginimui importo iš JAV kainų nebuvo galima naudoti, nes dėl ypač aukšto kainų lygio (tris ar keturis kartus didesnės kainos už Sąjungos rinkoje taikomas kainas) abejota šių kainų ir (arba) importuoto produkto patikimumu. Jei *Delta* konkuruotų dėl kainos su importu iš Kinijos, kurio kaina – apie 1 200 EUR/MT, tuomet *Delta* Sąjungos rinkoje vykdytų dempingą.
- (49) Tačiau ši vidutinė kaina nustatyta remiantis tam tikru ypač didelės kainos importu iš JAV ir tam tikru gerokai mažesnės kainos importu iš Kinijos. Šiam palyginimui importo iš JAV kainų nebuvo galima naudoti, nes dėl ypač aukšto kainų lygio (tris ar keturis kartus didesnės kainos už Sąjungos rinkoje taikomas kainas) abejota šių kainų ir (arba) importuoto produkto patikimumu. Jei *Delta* konkuruotų dėl kainos su importu iš Kinijos, kurio kaina – apie 1 200 EUR/MT, tuomet *Delta* Sąjungos rinkoje vykdytų dempingą.
- (45) Jei *Delta* norėtų konkuruoti dėl kainos su Sąjungos gamintojais, ji turėtų mažinti eksporto kainas ir parduoti dempingo kaina, kad jos taikomos kainos atitiktų Sąjungos gamintojo per PTL taikytas kainas. Be to, *Delta* galėtų į Sąjungą nukreipti šarminių EMD, kurie šiuo metu parduodami trečiosioms šalims (išskyrus JAV), eksportą dempingo kaina, nes Sąjungos rinka yra patrauklesnė už kitas rinkas (išskyrus JAV) dėl dydžio ir apskritai didesnių kainų. Be to, jei *Delta* ateityje turėtų sumažinti į JAV eksportuojamų EMD kieki, Sąjungos rinka veikiausiai taptų tiksline tokio papildomo turimo produkto kiekio rinka.
- (46) Po atskleidimo *Delta* tvirtino, kad pagal jos kainodaros politiką produktą Sąjungos rinkoje ji parduotų tik tokiu atveju, jei galėtų taikyti pelną užtikrinančią kainą.
- (47) Galbūt taip ir yra, tačiau pelningas pardavimas bet kuriuo atveju gali būti vykdomas dempingo kaina, jei eksporto kaina yra mažesnė už normaliąją vertę. Vis dėlto nebuvo įmanoma pateikti jokių šio tvirtinimo įrodymų, nes *Delta* per pastaruosius penkerius metus į Sąjungą eksportavo tik labai nedidelį produkto kiekį. Be to, Sąjungos pramonė teigė, kad *Delta* per TL Sąjungos rinkoje pardavė nedidelį EMD kiekį tam, kad išliktų Sąjungos pirkėjų pripažinto produkto tiekėja.
- (48) *Delta* taip pat pastebėjo, kad vidutinė EMD importo į Sąjungą kaina 2012 m. buvo 1 809 EUR/MT, t. y. didesnė už normaliąją vertę, dėl to *Delta* nuomone bendrovė galėjo konkuruoti su kitais importuotojais ir nevykdyti dempingo.

4. Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

- (50) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, yra tikimybė, kad priemonėms nustojus galioti dempingas pasikartotų. Šarminiai EMD – *Delta* gaminamas produktas, kuris veikiausiai būtų parduodamas Sąjungos rinkoje, jei nustotų galioti priemonės, nes *Delta* anksčiau eksportavo būtent šios rūšies produktą. Šiuo metu Sąjungos rinkoje taip pat labiausiai paklausūs būtent šarminiai EMD. Atlikus tyrimą nustatyta, kad į Pietų Korėją, Kiniją ir Braziliją eksportuoti šarminiai EMD buvo parduoti dempingo kaina, o dempingo skirtumas buvo 2–21 %.

- (51) Be to, *Delta* turi didelius nepanaudotus pajėgumus, palyginti su Sąjungos suvartojimu per PTL. Jei šie pajėgumai būtų panaudoti eksportui į Sąjungą ir konkurencijai su Sąjungos gamintojų arba pagrindinio importo iš trečiųjų šalių kainomis, yra didelė tikimybė, kad būtų eksportuojama dempingo kaina.

D. SAJUNGOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS

- (52) Per PTL Sąjungoje panašų produktą gamino du gamintojai – *THA* ir *Cegasa*, kurie atliekant tyrimą visapusiškai bendradarbiavo. Per pirminį tyrimą *Cegasa*, kuris tuo metu produktą gamino tik uždarajam naudojimui, o ne atvirai rinkai, nebuvo skundo pateikėjas ir nebendradarbiavo atliekant tyrimą, tačiau pačiam tyrimui neprieštaravo.

- (53) Po atskleidimo viena suinteresuotoji šalis suabejojo, ar *Cegasa* gali būti pareiškėjas priemonių galiojimo termino peržiūroje, nes šis gamintojas nebuvo skundo pateikėjas pirminiame tyrime, produkto negamino atvirai rinkai ir todėl tuo metu jam nebuvo daroma žala. Šis tvirtinimas atmetas, nes prašymą atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą turi pateikti Sąjungos gamintojai arba toks prašymas turi būti pateiktas jų vardu, tačiau tą turi padaryti nebūtinai (tik) pirminiai skundo pateikėjai.

- (54) Du Sąjungos gamintojai pagamina visą EMD Sąjungoje ir yra Sąjungos pramonė, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje.

- (55) Kadangi bendradarbiavo visa Sąjungos pramonė, analizuojant žalą visi žalos rodikliai nustatyti mikroekonominio lygmeniu. Konfidencialumui užtikrinti visi duomenys pateikiami indeksuota forma arba nurodant intervalus.

E. PADĖTIS SAJUNGOS RINKOJE

1. Suvartojimas Sąjungos rinkoje

- (56) Sąjungos suvartojimas nustatytas remiantis i) patikrinta Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje apimtimi; ii) patikrinta importo iš vienintelio Pietų Afrikos gamintojo apimtimi ir iii) importo iš kitų šalių duomenimis remiantis Eurostatu.
- (57) EMD suvartojimas Sąjungoje 2009 m.–PTL nesikeitė. 2010 m. ir 2011 m. suvartojimas padidėjo, tačiau 2012 m. vėl buvo 2009 m. lygio.

1 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas (2009 m. = 100)	100	102	108	100

2. Importas iš Pietų Afrikos

2.1. Apimtis ir rinkos dalis

- (58) Nustatius priemones iš Pietų Afrikos praktiškai nustota importuoti.

2 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Iš Pietų Afrikos importuojamo produkto, kuriam taikomos priemonės, kiekis	100	2	3	1
Iš Pietų Afrikos importuojamo produkto, kuriam taikomos priemonės, rinkos dalis	100	2	4	1

2.2. Kainos ir priverstinis jų mažinimas

- (59) Per PTL iš Pietų Afrikos į Sąjungą importuotas labai nedidelis EMD kiekis ir dėl šio importo Sąjungos pramonės kainos nebuvo priverstinai mažinamos. Tačiau pagrįstai išvadai padaryti šiuo importu dėl labai nedidelės jo apimties remtis negalima.

- (60) Todėl taip pat lygintos Sąjungos pramonės pagamintų bei parduotų EMD ir Pietų Afrikoje pagamintų ir kitoms šalims parduotų EMD kainos remiantis dviem scenarijais: įtraukiant pardavimą JAV ir jo neįtraukiant. Analizė neįtraukiant *Delta* eksporto į JAV kainos atlikta dėl išskirtinės JAV rinkos padėties, dėl kurios taikomos labai didelės kainos, palyginti su *Delta* eksporto į kitas šalis kainomis (žr. pirmesnes konstatuojamąsias dalis).

- (61) Palyginus nustatyta, kad, įtraukus pardavimo JAV kainas, dėl Pietų Afrikos pardavimo kitose šalyse per PTL Sąjungos pramonės kainos nebuvo priverstinai mažinamos, tačiau pardavimo JAV kainų neįtraukus nustatyta, kad Sąjungos pramonės kainos buvo priverstinai mažinamos. Be to, neįtraukus pardavimo JAV, dėl *Delta* eksporto kainų Sąjungos pramonė taip pat turėjo produktą priverstinai parduoti mažesnėmis kainomis.

- (62) Po atskleidimo Sąjungos pramonė toliau tvirtino, kad *Delta* kainos JAV nėra šios bendrovės būsimos kainodaros Sąjungoje orientyras ir kad dėl struktūrinių Sąjungos ir JAV rinkų skirtumų į tokias kainas nereikėtų atsižvelgti. Kita vertus, *Delta* pakartojo, kad JAV rinka yra brandi EMD rinka, kurioje laisvai konkuruoja vietos gamintojai ir importuotojai ir kurioje yra daug naudotojų, įskaitant naudotojus, kurie veikia ir Sąjungoje. Dėl to į *Delta* pardavimą JAV reikėtų atsižvelgti. Be to, *Delta* manymu, priverstiniam pardavimui mažesnėmis kainomis apskaičiuoti Komisija neturėjo naudoti pirminio tyrimo tikslinio pelno, kurį Sąjungos pramonė gavo nesant importo dempingo kaina.
- (63) Šiuo atveju, kai nustačius pirmines priemones iš nagrinėjamosios šalies praktiškai nustota importuoti, tyrimą atliekanti institucija turi analizuoti būsimas tendencijas remdamasi įvairiomis pagrįstomis prielaidomis, įskaitant galimą kainą, už kurią *Delta* parduotų EMD Sąjungoje, jei pasibaigtų antidempingo priemonių galiojimas.
- (64) Neginčijama, kad kiekviena EMD rinka (JAV, ES, Azijos) skiriasi ir EMD gamintojai taiko skirtingas kainodaros strategijas, atsižvelgdami ne tik į gamybos sąnaudas, bet ir į gamybos pajėgumus tikslinėje šalyje, poreikį padidinti (atgauti) rinkos dalį ir į vietos konkurencijos sąlygas. Taip pat neginčijama, kad *Delta* taiko gerokai didesnes EMD pardavimo JAV rinkoje kainas, nei kitose rinkose. Todėl manoma, kad *Delta* būsimos kainos Sąjungoje bus nustatomos ne pagal dabartines jos kainas JAV, o pagal konkrečias Sąjungos rinkos sąlygas ir situaciją.
- (65) Atskleidimo dokumente dempingui apskaičiuoti su apskaičiuotąja normaliąja verte lygintos tik *Delta* šarminių EMD pardavimo įvairiose rinkose kainos, o priverstiniam kainų mažinimui apskaičiuoti atsižvelgta ir į *Delta* vienos rūšies anglies cinko EMD pardavimo kainas. Po atskleidimo Sąjungos pramonė pateikė pastabų, kad dempingui ir žalai apskaičiuoti reikėtų atsižvelgti į *Delta* šarminių ir anglies cinko EMD pardavimą. Tačiau *Delta* teigė, kad Sąjungoje daugiausia suvartojama šarminių EMD ir *Delta* į Sąjungą eksportuoja tik šios klasės produktą, todėl į anglies cinko EMD pardavimą iš viso nereikėtų atsižvelgti.
- (66) Komisija priėjo prie išvados, kad dempingui ir žalai apskaičiuoti turėtų būti atsižvelgta į visų rūšių šarminius ir anglies cinko EMD dėl toliau nurodytų pagrindinių priežasčių. Pirma, kaip minėta pirmiau, Sąjunga taip pat yra anglies cinko EMD rinka (nors ir mažesnė, palyginti su šarminių EMD rinka) ir atitinkamai joje yra šio produkto paklausa, ir ši rinka taip pat gali tikti *Delta* eksportui į Sąjungą. Antra, šarminiai ir anglies cinko EMD gaminami toje pačioje gamykloje, toje pačioje gamybos linijoje, naudojant tą pačią žaliavą ir taikant tą patį gamybos procesą. Priklausomai nuo elektrolizės parametrų nustatymų (stovės tankis, temperatūra, elektrolitų koncentracija ir pan.) EMD gamintojai gali pasirinkti, ką gaminti – šarminius ar anglies cinko EMD. Todėl priverstinį kainų mažinimą tikslingiau skaičiuoti lyginant *Delta* vidutinę EMD (tiek šarminių, tiek anglies cinko) eksporto kainą su vidutine Sąjungos EMD (tiek šarminių, tiek anglies cinko) gamintojų pardavimo kaina.
- (67) Priverstiniam pardavimui mažesnėmis kainomis apskaičiuoti Komisija kaip orientyrą naudojo pirminio tyrimo tikslinį pelną, Sąjungos pramonės gautą nesant importo dempingo kaina, kuris atitinka pelną, kurį kapitalo imli pramonė, kaip antai EMD gamintojai, gali tikėtis gauti įprastomis konkurencijos sąlygomis. Tačiau atliekant šią konkrečią priemonių galiojimo termino peržiūrą tinkamiausio tikslinio pelno klausimas yra neaktualus. Iš tikrųjų Komisija pripažįsta, kad dempingas nebuvo tęsiamas ir todėl toliau nebebuvo daroma žala dėl priverstinio kainų mažinimo. Todėl analizuojant siekiama nustatyti būsimas tendencijas ir numatyti, ar yra žalos pasikartojimo tikimybė, jei dempingas pasikartotų.
- (68) *Delta* teigė, kad išlaidos po importo nebuvo pakankamai įvertintos, nes nebuvo atsižvelgta į produkto, kuris pirkėjams pristatytas iš Antverpeno uosto, transporto išlaidas.
- (69) Tačiau Komisija lygino Sąjungos pramonės gamintojo kainas EXW sąlygomis su eksportuotojų kainomis Sąjungos pasienyje, todėl išlaidos po importo buvo susijusios tik su tvarkymu ir bandymais, o ne su transporto išlaidomis. Todėl šis teiginys buvo atmestas.

3. Importas iš kitų trečiųjų šalių

- (70) Lentelėje apžvelgiama importo iš kitų trečiųjų šalių raida nagrinėjamoju laikotarpiu ir nurodoma jo apimtis, rinkos dalis ir vidutinė importo kaina.

3 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Importo iš kitų šalių apimtis (tonomis)	5 000–10 000	10 000–15 000	5 000–10 000	5 000–10 000
Indeksas 2009 m. = 100	100	113	92	88
Importo iš kitų trečiųjų šalių rinkos dalis	25–30 %	30–35 %	20–25 %	20–25 %
Importo iš kitų šalių vertė (EUR)	10–15 mln.	15–20 mln.	10–15 mln.	10–15 mln.
Indeksas 2009 m. = 100	100	113	93	102
Importo kaina (EUR/t)	1 566	1 572	1 590	1 809

Šaltinis. Eurostatas.

- (71) EMD importo į Sąjungą iš kitų trečiųjų šalių apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo. Šio importo kainos per PTL buvo didesnės nei vidutinės Sąjungos pramonės kainos ir Delta taikomos kainos kitose rinkose, išskyrus JAV. Kaip minėta pirmiau, 1 809 EUR/t yra labai įvairių importo kainų (nuo mažų importo iš Kinijos kainų iki labai didelių importo iš JAV kainų) vidurkis. Tiksliau registruotas labai didelių importo iš JAV kainų lygis, palyginti su bet kuriomis kitomis Sąjungos gamintojų, Delta ir kitų eksportuotojų kainomis, todėl analizei atlikti šiomis kainomis negalima pagrįstai remtis. Taigi šios vidutinės kainos negalima naudoti kaip orientacinės būsimo importo iš Pietų Afrikos kainos. Delta konkuruotų su Sąjungos pramonės, o ne JAV importo kainomis.

4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

- (72) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį Komisija nagrinėjo visus svarbius, Sąjungos pramonės padėčiai įtakos nagrinėjamoju laikotarpiu turinčius ekonominius veiksnius ir rodiklius.

a) Gamyba

- (73) Sąjungos gamybos apimtis 2009 m.–PTL padidėjo 6 %. Tiksliau, 2009–2011 m. apimtis padidėjo 7 procentiniais punktais, o per PTL sumažėjo 1 procentiniu punktu.

4 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	102	107	106

Šaltinis. Klausimyno atsakymai ir prašymas atlikti peržiūrą.

b) Gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (74) Sąjungos gamintojų gamybos pajėgumai per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo 9 % daugiausia dėl nedidelės apimties gamybos proceso tobulinimų (t. y. nebuvo didelių investicijų į naujas gamyklas ar įrangą).
- (75) Pajėgumai padidėjo daugiau nei gamybos apimtis, todėl pajėgumų naudojimas sumažėjo 3 procentiniais punktais.

5 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Gamybos pajėgumai Indeksas 2009 m. = 100	100	103	108	109
Pajėgumų naudojimas Indeksas 2009 m. = 100	100	99	99	97

Šaltinis. Klausimyno atsakymai ir prašymas atlikti peržiūrą.

c) Atsargos

- (76) Nagrinėjamoju laikotarpiu atsargų kiekis nepasikeitė. 2011 m. jis sumažėjo, tačiau per PTL vėl buvo 2009 m. lygio.

6 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	103	86	100

Šaltinis. Klausimyno atsakymai.

d) Pardavimo apimtis

- (77) Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje apimtis 2009 m.–PTL padidėjo 10 %. 2011 m. ji padidėjo 20 %, palyginti su 2009 m., tačiau per PTL sumažėjo net 10 procentinių punktų.

7 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	103	120	110

Šaltinis. Klausimyno atsakymai ir prašymas atlikti peržiūrą.

e) Rinkos dalis

- (78) 2009 m.–PTL Sąjungos gamintojų rinkos dalis padidėjo 10 procentinių punktų. Šis rinkos dalies padidėjimas aiškinamas importo į Sąjungos rinkos dalies sumažėjimu.

8 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Sąjungos pramonės rinkos dalis	65–70 %	65–70 %	75–80 %	75–80 %
Indeksas 2009 m. = 100	100	101	111	110

Šaltinis. Klausimyno atsakymai, prašymas atlikti peržiūrą ir Eurostatas.

f) Augimas

- (79) 2009 m.–PTL Sąjungos suvartojimas nesikeitė, kaip nurodyta 1 lentelėje. Iš visų kitų rodiklių nematyti didelio Sąjungos peržiūrimojo produkto rinkos augimo.

g) Užimtumas

- (80) Sąjungos pramonės užimtumo lygis 2009 m.–PTL sumažėjo 9 procentiniais punktais.

9 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	91	90	91

Šaltinis. Klausimyno atsakymai ir prašymas atlikti peržiūrą.

h) Našumas

- (81) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės darbo jėgos našumas, vertinamas pagal darbuotojo išdirbį (tonomis) per metus, padidėjo 18 %. Tai rodo, kad gamybos apimtis padidėjo 6 %, o užimtumo lygis sumažėjo 9 %. Tai buvo ypač akivaizdu 2011 m., kai gamybos apimtis didėjo, nors užimtumo lygis toliau mažėjo, o našumas buvo 20 procentinių punktų didesnis nei 2009 m.

10 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	112	120	118

Šaltinis. Klausimyno atsakymai ir prašymas atlikti peržiūrą.

i) Pardavimo kainoms poveikio turintys veiksniai

- (82) Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje nesusijusiems pirkėjams vidutinės metinės kainos 2009 m.–PTL sumažėjo 11 %.

11 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	95	93	89

Šaltinis. Klausimyno atsakymai ir prašymas atlikti peržiūrą.

j) Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo

- (83) Dempingo skirtumo dydžio neįmanoma įvertinti, nes nustačius galiojančias antidempingo priemones iš Pietų Afrikos praktiškai nustota importuoti. Tačiau atsižvelgiant į pirmiau ir toliau nurodytus pagrindinius ekonominius rodiklius nustatyta, kad Sąjungos pramonės padėtis vis dar nestabili ir pažeidžiama.

k) Darbo užmokestis

- (84) Nors bendros darbo sąnaudos sumažėjo, vidutinės darbo sąnaudos per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo dėl bendro darbo jėgos sumažėjimo.

12 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	102	103	103

Šaltinis. Klausimyno atsakymai.

l) Pelningumas ir investicijų grąža

- (85) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės panašaus produkto pardavimo Sąjungos rinkoje nesusijusiems pirkėjams pelningumas, išreikštas grynojo pardavimo procentiniu dydžiu, 2009 m.–PTL sumažėjo perpus. Pelningumas per PTL buvo gerokai mažesnis nei per pirminį tyrimą nustatytas tikslinis pelnas, t. y. Sąjungos pramonės pelnas, gautas nesant žalingo dempingo.

- (86) Iš esmės investicijų grąža, išreikšta investicijų grynosios buhalterinės vertės procentiniu pelno dydžiu, kito taip pat, kaip pelningumas.

13 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Sąjungos pramonės pelningumas	5–10 %	5–10 %	5–10 %	0–5 %
Indeksas 2009 m. = 100	100	63	63	50
Investicijų grąža (investicijų grynosios buhalterinės vertės pelnas (%))	15–20 %	5–10 %	10–15 %	5–10 %
Indeksas 2009 m. = 100	100	64	84	51

Šaltinis. Klausimyno atsakymai.

m) Grynųjų pinigų srautas ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (87) Iš veiklos gaunamas grynųjų pinigų srautas per nagrinėjamąjį laikotarpį gerokai sumažėjo, nors apskritai buvo teigiamas, išskyrus 2010 m.

14 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	– 34	71	10

Šaltinis. Klausimyno atsakymai.

- (88) Nėra požymių, kad Sąjungos pramonei būtų kilę sunkumų padidinti kapitalą, jei ji būtų bandžiusi tai daryti, tačiau nagrinėjamoju laikotarpiu nebūta didelių investicijų, todėl Sąjungos pramonei neteko didinti kapitalo.

n) Investicijos

- (89) Sąjungos pramonės metinės investicijos į panašaus produkto gamybą 2009 m. – PTL sumažėjo beveik perpus. Tiksliau, 2010 m. jos sumažėjo, 2011 m. – padidėjo ir per PTL vėl sumažėjo. Didelių investicijų sumažėjimą 2011 m.–PTL galima iš dalies paaiškinti tuo, kad Sąjungos pramonė jau nagrinėjamoju laikotarpiu buvo atlikusi suplanuotas būtinas pagrindines investicijas.

15 lentelė

	2009 m.	2010 m.	2011 m.	PTL
Indeksas 2009 m. = 100	100	45	115	52

Šaltinis. Klausimyno atsakymai.

5. Išvada dėl Sąjungos pramonės padėties

- (90) Iš ekonominių rodiklių analizės matyti, kad Sąjungos pramonės gamybos ir pardavimo apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo. Tačiau pastebėtą kiekio padidėjimą, kuris nebuvo labai didelis, reikėtų vertinti atsižvelgiant į padidėjusius gamybos pajėgumus ir sumažėjusias pardavimo kainas, dėl kurių Sąjungos gamintojų pajėgumų naudojimas sumažėjo 3 procentiniais punktais, o vieneto pardavimo kaina – 11 procentinių punktų.
- (91) Tuo pačiu metu Sąjungos pramonės ekonominė padėtis blogėjo, tiksliau mažėjo pelningumas, investicijų grąža, užimtumas ir grynųjų pinigų srautas. Visų pirma pelningumas – svarbus Sąjungos pramonės būklės rodiklis – tebėra gerokai mažesnis už tikslinį pelną, nustatytą per pirminį tyrimą. Sąjungos pramonė dar nėra visiškai atsigavusi po buvusio dempingo poveikio ir jos padėtis vis dar nestabili, todėl pasikartojus importui dempingo kaina ji būtų labai pažeidžiama. Ilgainiui vidutinės pardavimo kainos sumažėjo ir veikiausiai toliau mažėtų, jei iš Pietų Afrikos vėl būtų importuojama dempingo kaina, todėl ir taip labai nestabili Sąjungos pramonės padėtis toliau blogėtų.
- (92) Po atskleidimo kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad Sąjungos pramonė dabartinėje nestabilioje ir pažeidžiamoje padėtyje atsidūrė ne dėl importo dempingo kaina iš Pietų Afrikos ir ne dėl buvusio dempingo poveikio.
- (93) Jos pažymėjo, kad pirmiau nurodytų pagrindinių ekonominių rodiklių tendencijos buvo susijusios su laikotarpiu (nuo 2009 m. iki PTL pabaigos), kuriuo: i) pirminės antidempingo priemonės jau kurį laiką galiojo; ii) iš Pietų Afrikos praktiškai nustota importuoti, iii) atviroje Sąjungos rinkoje pasirodė naujas veikėjas (*Cegasa*). Suinteresuotosios šalys atskirai apžvelgė abiejų Sąjungos gamintojų ekonominius rodiklius jų nevertindamos bendrai ir padarė išvadą, kad Sąjungos pramonė sudėtingoje padėtyje atsidūrė dėl naujos vidinės konkurencijos rinkoje tarp vienintelių dviejų Sąjungos gamintojų.
- (94) Tiksliau šios suinteresuotosios šalys teigė, kad Komisija neatsižvelgė į esminius pokyčius Sąjungos rinkoje nuo 2009 m. Jos pastebėjo, kad nustatius galiojančias antidempingo priemones pirminio ir vienintelio skundo pateikėjo (THA) ekonominiai rodikliai itin pagerėjo ir buvo pašalintas buvusio dempingo neigiamas poveikis. Tačiau vėliau kitas Sąjungos gamintojas *Cegasa*, kuris anksčiau EMD gamino tik uždaramam naudojimui, baterijų gamybos įmonė iškelė už Sąjungos ribų. Dėl to jis pasiūlė atvirai rinkai didelį EMD kiekį ir pradėjo produktą pardavinėti maža kaina taip konkuruodamas su vieninteliu kitu Sąjungos gamintoju ir darydamas didelį spaudimą mažinti kainas, gamybos pajėgumus ir pelningumą.

- (95) Atskleidimo dokumente Komisija jau pripažino Sąjungos pramonės struktūros pokyčius, palyginti su pirminiu tyrimu. Tai yra teigiamas pokytis, iš kurio matyti rinkos atvirumas ir didesnis įvairių veikėjų, įskaitant susijusių su importu, konkurencijos lygis.
- (96) Komisija taip pat sutinka, kad šiomis aplinkybėmis ir ypač dėl to, kad iš Pietų Afrikos nebeimportuojama, dabartinė Sąjungos pramonės būklė negali būti susijusi su Pietų Afrikos vykdomu dempingu ir negalima sakyti, kad žala tęsiama.
- (97) Komisija bendrai nagrinėjo abiejų Sąjungos gamintojų tendencijas nuo 2009 m. ir priėjo prie išvados, kad pagrindiniai ekonominiai rodikliai nėra palankūs ir kad Sąjungos pramonės padėtis yra nestabili ir pažeidžiama. Žinoma, negalima sakyti, kad priežastis susijusi su *Delta* vykdomu dempingu, nes iš Pietų Afrikos nebuvo importuojama. Tačiau atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą, per kurią nagrinėjama, ar yra dempingo ir žalos pasikartojimo tikimybė, jei nustotų galioti priemonės, analizės lemiami veiksniai nėra dempingas, žala ir priežastinis ryšys per PTL.
- (98) Komisija daro išvadą, kad Sąjungos pramonės padėtis vis dar nestabili ir pažeidžiama ir kad pelningumas tikrai nėra toks, kokio galėtų tikėtis tokia kapitalo imli pramonė. Tik vieno Sąjungos gamintojo duomenis galima lyginti su pirminio tyrimo duomenimis, nes kitas Sąjungos gamintojas tuo metu atviroje Sąjungos rinkoje produkto nepardavė. Šio Sąjungos gamintojo pelnas per PTL buvo gerokai mažesnis, nei nustatytas per pirminį tyrimą nesant importo dempingo kaina.

F. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Numatomos importo apimties ir kainų poveikis panaikinus priemones

- (99) Vienintelis žinomas Pietų Afrikos EMD gamintojas (*Delta*) turi nepanaudotų pajėgumų ir galimybių vėl pradėti eksportuoti didelį produkto kiekį į Sąjungos rinką. Per pirminį nagrinėjamąjį laikotarpį (2002 m.–2005 m. birželio mėn.) *Delta* užimama rinkos dalis gerokai padidėjo nuo 30–40 % iki 60–70 %. Taigi *Delta* jau įrodė galinti greitai padidinti eksporto į Sąjungą apimtį.
- (100) *Delta* visų rūšių ir klasių EMD eksporto į kitas rinkas (išskyrus JAV) CIF kainos buvo mažesnės už Sąjungos pramonės kainas per PTL, dėl to Sąjungos pramonės kainos buvo priverstinai mažinamos. Mažesnės kainos kitose rinkose galėtų paskatinti *Delta* šį eksportą nukreipti į Sąjungos rinką, jei priemonės nustotų galioti.
- (101) Atsižvelgiant į nepanaudotus pajėgumus, kurie nustatyti atliekant tyrimą, į tai, kad kitos eksporto rinkos yra užpildytos, ir į Sąjungos rinkos patrauklumą, *Delta* veikiausiai bandytų atgauti didelę Sąjungos rinkos dalį, kurią prarado nustačius galiojančias priemones. Kaip minėta pirmiau, *Delta* turėtų eksportuoti dempingo kaina, kad galėtų atgauti rinkos dalį. Todėl importuojamam Pietų Afrikos kilmės EMD netaikant antidempingo muitų ir pasikartojus importui dempingo kaina Sąjungos pramonei būtų daromas dar didesnis spaudimas mažinti kainas ir veikiausiai būtų daroma materialinė žala.
- (102) Panaikinus priemones veikiausiai pasikartotų importas dempingo kaina iš Pietų Afrikos ir Sąjungos pramonei būtų daromas spaudimas mažinti kainas taip bloginant jos ekonominę padėtį. Todėl panaikinus Pietų Afrikai taikomas priemones veikiausiai pasikartotų žala, nes veikiausiai pablogėtų ir taip nestabili ir pažeidžiama, kaip nustatyta, Sąjungos pramonės padėtis.

2. Išvada dėl žalos pasikartojimo tikimybės

G. SAJUNGOS INTERESAI

1. Įvadas

- (103) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar toliau Pietų Afrikai taikant galiojančias antidempingo priemones nebūtų pažeisti visos Sąjungos interesai. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai.
- (104) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnio 2 dalį.
- (105) Per pirminį tyrimą laikyta, kad nustačius priemones nebūtų prieštaraujama Sąjungos interesams. Šis tyrimas yra peržiūra, todėl jį atliekant analizuojama padėtis, kai antidempingo priemonės jau yra taikomos, ir galima įvertinti bet kokią netinkamą neigiamą poveikį, kurį susijusioms šalims daro galiojančios antidempingo priemonės.

(106) Nepaisydama išvadų dėl žalingo dempingo pasikartojimo tikimybės Komisija nagrinėjo, ar yra įtikinamų priežasčių daryti išvadą, kad importuojamam Pietų Afrikos kilmės EMD toliau taikant priemones būtų prieštaraujama Sąjungos interesams.

2. Sąjungos pramonės ir kitų Sąjungos gamintojų interesai

(107) Nors dėl galiojančių antidempingo priemonių importas dempingo kaina negalėjo patekti į Sąjungos rinką, Sąjungos pramonė tebėra nestabili ir pažeidžiama – tą patvirtina neigiama kai kurių pagrindinių žalos rodiklių raidos tendencija.

(108) Jei būtų leista nebetaikyti priemonių, Sąjungos pramonės padėtis veikiausiai toliau blogėtų, nes veikiausiai labai padidėtų importas dempingo kaina iš Pietų Afrikos. Dėl tokio importo padidėjimo, be kitų dalykų, būtų prarasta rinkos dalis, sumažėtų pardavimo kaina bei pajėgumų naudojimas ir apskritai labai pablogėtų Sąjungos pramonės finansinė padėtis.

(109) Todėl akivaizdu, kad Pietų Afrikai toliau taikant antidempingo priemones nebūtų prieštaraujama Sąjungos pramonės interesams.

3. Importuotojų interesai

(110) Per pirminį tyrimą nustatyta, kad priemonių nustatymas veikiausiai neturėtų didelio neigiamo poveikio Sąjungos importuotojų padėčiai. Atliekant šį tyrimą nebendradarbiavo nė vienas prekiautojas ar importuotojas. Kadangi nėra įrodymų, jog galiojančios priemonės turėjo didelio poveikio importuotojams, galima daryti išvadą, kad tolesnis priemonių taikymas neturės reikšmingo neigiamo poveikio Sąjungos importuotojams.

4. Naudotojų interesai

(111) Susisiektas su visais žinomais Sąjungos EMD naudotojais (baterijų gamintojais, kurie EMD naudoja kaip žaliavą). Atsakymus pateikė dvi bendrovės, priklausančios tai pačiai tarptautinei grupei. Per pirminį tyrimą bendradarbiavo dar du baterijų gamintojai, kurie prieštaravo priemonių nustatymui.

(112) Bendradarbiaujantis naudotojas aiškino, kad Sąjungos baterijų gamintojų ekonominė padėtis yra bloga dėl to, kad pagrindiniai pirkėjai (mažmenininkai) daro spaudimą mažinti kainas ir dėl to kyla pavojus mažinti darbo vietų skaičių. Tačiau jis negalėjo pateikti paaiškinimų ar argumentų, kodėl ir kaip pagerėtų jo padėtis, jei iš Pietų Afrikos importuojamam EMD nebebūtų taikomos priemonės.

(113) EMD sudaro tik 10–15 % visų baterijos gamybos sąnaudų. Ši vertė sumažėjo, palyginti su pirminio tyrimo duomenimis. Be to, nustačius priemones vidutinės EMD pardavimo Sąjungoje kainos faktiškai sumažėjo. Iš tikrųjų nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad toliau taikant galiojančias priemones baterijų gamintojų gamybos sąnaudos būtų daromas didesnis nei nežymus poveikis.

(114) Neturėdama tokių įrodymų Komisija daro išvadą, kad toliau taikant priemones EMD naudotojams nebūtų daromas netinkamas poveikis.

(115) Po atskleidimo tas pats naudotojas nesutiko su Komisijos atliktu padėties vertinimu ir pateikė pastabų, kad nustačius priemones išnyko vienas geros kokybės EMD šaltinis, padidėjo EMD kainos ir, nors EMD sudaro tik 10–15 % gamybos sąnaudų, tai gerokai paveikė ir taip mažą Sąjungos baterijų gamintojų pelningumą.

(116) Nepaisant tvirtinimo iš turimų įrodymų matyti, kad naudotojo pasirinkimas nenaudoti *Delta* EMD nebuvo susijęs su antidempingo muitų nustatymu ir kad naudotojo pelningumui ir darbo vietoms pavojų iš tiesų kelia ne EMD kainos padidėjimas, o tai, kad jo pagrindiniai pirkėjai (tarptautiniai mažmenininkai, turintys didelę perkamąją galią) ir Kinijos baterijų gamintojai darė spaudimą mažinti kainas.

(117) Tas pats EMD naudotojas pateikė pastabų, kad priemonių nebereikėtų taikyti, nes atlikus tyrimą nustatyta, kad per PTL Sąjungoje nevykdytas dempingas ir kad nėra dempingo pasikartojimo pavojaus dėl nedidelės rinkos dalies, kuri tektų *Deltai*, jei ji į Sąjungą nukreiptų visus nepanaudotus pajėgumus.

(118) Šis argumentas atmetas, nes nustatyta, kad *Delta* gali tekti akivaizdžiai didelė rinkos dalis ir šis eksportas į Sąjungą veikiausiai būtų vykdomas dempingo kaina.

5. Tolesnė raida

(119) Skundo pateikėjai prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą minėjo, kad jei ateityje Sąjungoje padidės elektromobilių paklausa, gamintojų grandyje padidės paklausa EMD, kuris laikomas dažniausiai naudojama žaliava gaminti ličio mangano oksidą (LMO), vėliau naudojamą kaip katodų medžiaga iškraunamosioms ličio jonų baterijoms, naudojamoms daugelyje elektromobilių modelių. Jie teigia, kad jei vėl bus daroma žala dėl importo dempingo kaina iš Pietų Afrikos, Sąjungos EMD pramonės gali nebebūti šiai galimai būsimai naujųjų technologijų paklausai patenkinti.

- (120) Atlikus tyrimą negauta įtikinamų įrodymų, kurie patvirtintų arba paneigtų teiginį, kad būsimi pokyčiai elektromobilių pramonės sektoriuje turėtų didelio poveikio EMD pramonei ir EMD paklausai. Tačiau Sąjungos pramonė iš tiesų bando galimybes gaminti LMO naudojant EMD, gali gauti tokiai gamybai ateityje būtinų žinių ir įrangos ir dalyvauja ne viename Sąjungos finansuojamame mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros projekte, susijusiame su ličio jonų baterijomis.
- (121) Po atskleidimo apie tai trumpai užsiminė kai kurios suinteresuotosios šalys, tačiau vėl nepateikė įtikinamų įrodymų, kad bet kurie būsimi pokyčiai elektromobilių pramonės sektoriuje Sąjungoje ir (arba) kitose rinkose turėtų galimo poveikio nagrinėjamajam produktui.

6. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (122) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, nėra įtikinamų priežasčių, kodėl nereiktų toliau taikyti galiojančių antidempingo priemonių.
- (123) Todėl pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį tam tikriems importuojamiems Pietų Afrikos kilmės elektrolitiniams mangano dioksidams nustatytos antidempingo priemonės turėtų būti taikomos dar vieną penkerių metų laikotarpį.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 24 d.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamiems Pietų Afrikos Respublikos kilmės elektrolitiniams mangano dioksidams (t. y. elektrolitinio proceso metu gautiems mangano dioksidams), po elektrolitinio proceso termiškai neapdorotiems, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 2820 10 00 (TARIC kodas 2820 10 00 10), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Toliau išvardytų bendrovių pagamintiems produktams nustatoma tokia galutinio antidempingo maito, taikomo produkto neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma:

Bendrovė	Antidempingo muitas	Papildomas TARIC kodas
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %	A828
Visos kitos bendrovės	17,1 %	A999

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Tarybos vardu
Pirmininkas
K. ARVANITOPOULOS

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 192/2014

2014 m. vasario 27 d.

kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo rinkai patvirtinama veiklioji medžiaga 1,4-dimetilnaftalenas ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinanti Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 2 dalį ir 78 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 dalies a punktą Tarybos direktyva 91/414/EEB ⁽²⁾ turi būti taikoma veikliųjų medžiagų, dėl kurių sprendimas buvo priimtas pagal šios direktyvos 6 straipsnio 3 dalį iki 2011 m. birželio 14 d., patvirtinimo tvarkai ir sąlygoms. Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 dalies a punkto sąlygos 1,4-dimetilnaftalenui įvykdytos Komisijos sprendimu 2010/244/ES ⁽³⁾;
- (2) pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 2009 m. birželio 25 d. Nyderlandai gavo „DormFresh Ltd“ paraišką įtraukti veikliąją medžiagą 1,4-dimetilnaftalenu į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Sprendimu 2010/244/EB patvirtinta, kad dokumentų rinkinys buvo išsamus ir parengtas taip, kad jį būtų galima laikyti iš esmės atitinkančiu Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose nustatytus duomenų ir informacijos reikalavimus;
- (3) šios veikliosios medžiagos poveikis žmonių bei gyvūnų sveikatai ir aplinkai pareiškėjo pasiūlytais naudojimo atvejais buvo įvertintas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatas. Paskirta valstybė narė ataskaitos rengėja 2012 m. kovo 21 d. pateikė vertinimo ataskaitos projektą;
- (4) valstybės narės ir Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) peržiūrėjo vertinimo ataskaitos

projektą. 2013 m. gegužės 16 d. Tarnyba pateikė Komisijai peržiūros išvadas dėl veikliosios medžiagos pesticido 1,4-dimetilnaftaleno keliamos rizikos vertinimo ⁽⁴⁾. Vertinimo ataskaitos projektą ir Tarnybos išvadą valstybės narės ir Komisija persvarstė Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete ir 2013 m. gruodžio 13 d. pateikė kaip Komisijos 1,4-dimetilnaftaleno peržiūros ataskaitą;

- (5) atlikus įvairiapusių tyrimus, nustatyta, kad augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra 1,4-dimetilnaftaleno, gali būti laikomi iš esmės atitinkančiais Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktų ir 5 straipsnio 3 dalies reikalavimus, visų pirma toms naudojimui paskirtims, kurios buvo išnagrinėtos ir išsamiai aprašytos Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl 1,4-dimetilnaftalenu tikslinga patvirtinti;
- (6) tačiau pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 2 dalį kartu su to reglamento 6 straipsniu ir atsižvelgiant į dabartinės mokslo ir technikos žinias, būtina nustatyti tam tikras sąlygas ir apribojimus. Visų pirma reikėtų paprašyti papildomos patvirtinamosios informacijos;
- (7) prieš patvirtinant veikliąją medžiagą turėtų būti nustatytas tinkamas laikotarpis, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirėngti laikytis naujų reikalavimų, atsiradusių patvirtinamą veikliąją medžiagą;
- (8) tačiau, nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 nustatytų įpareigojimų, atsiradusių patvirtinamą medžiagą, atsižvelgiant į tam tikrą padėtį, susidariusią dėl perėjimo nuo Direktyvos 91/414/EEB prie Reglamento (EB) Nr. 1107/2009, turėtų būti taikomos toliau pateikiamos nuostatos. Valstybėms narėms turėtų būti suteiktas šešių mėnesių nuo medžiagos patvirtinimo laikotarpis, per kurį jos peržiūrėtų augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra 1,4-dimetilnaftaleno, registraciją. Valstybės narės turėtų atitinkamai pataisyti, pakeisti arba panaikinti registracijas. Nukrypstant nuo to termino, turėtų būti nustatytas ilgesnis laikotarpis, per kurį, kaip nustatyta Direktyvoje 91/414/EEB ir taikant vienodus principus, turėtų būti pateiktas ir įvertintas III priede nustatytas išsamus kiekvieno augalų apsaugos produkto dokumentų rinkinys, parengtas pagal kiekvieną numatomą naudojimo paskirtį;

⁽¹⁾ OL L 309, 2009 11 24, p. 1.

⁽²⁾ 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyva 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (OL L 230, 1991 8 19, p. 1).

⁽³⁾ 2010 m. balandžio 26 d. Komisijos sprendimas 2010/244/ES, kuriuo iš esmės pripažįstama, kad dėl galimo 1,4-dimetilnaftaleno ir ciflometofeno įtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą išsamiam patikrinimui pateiktas dokumentų rinkinys yra išsamus (OL L 107, 2010 4 29, p. 22).

⁽⁴⁾ EFSA Journal, 2013; 11(6):3229. Galima rasti internete adresu www.efsa.europa.eu

- (9) patirtis, įgyta į Direktyvos 91/414/EEB I priedą anksčiau įtraukus veikliašias medžiagas, įvertintas remiantis Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3600/92 nuostatomis⁽¹⁾, rodo, kad gali kilti sunkumų aiškinant galiojančios leidimo turėtojų pareigas, susijusias su galimybe naudotis duomenimis. Todėl, siekiant išvengti tolesnių sunkumų, būtina aiškiau apibrėžti valstybių narių pareigas, visų pirma pareigą patikrinti, ar leidimo turėtojas gali naudotis tos direktyvos II priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu. Tačiau, jas aiškiau apibrėžus, valstybės narėms ar leidimo turėtojams naujų įpareigojimų, palyginti su nustatytais iki šiol priimtomis direktyvomis, kuriomis iš dalies keičiamas minėtos direktyvos I priedas, arba reglamentais, kuriais patvirtinamos veikliosios medžiagos, neatsirastų;
- (10) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 4 dalį Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011⁽²⁾ priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (11) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ;

1 straipsnis

Veikliosios medžiagos patvirtinimas

Pagal I priede nustatytas sąlygas patvirtinama tame priede nurodyta veiklioji medžiaga 1,4-dimetilnaftalenas.

2 straipsnis

Pakartotinis augalų apsaugos produktų vertinimas

1. Vadovaudamasi Reglamentu (EB) Nr. 1107/2009, valstybės narės iki 2014 m. gruodžio 31 d. prirėikus iš dalies pakeičia arba panaikina galiojančią augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos 1,4-dimetilnaftaleno, registraciją.

Iki tos datos jos pirmiausia patikrina, ar laikomasi šio reglamento I priede nustatytų sąlygų, išskyrus to priedo konkrečių nuostatų skiltyje nustatytas sąlygas, ir ar leidimo turėtojas turi dokumentų rinkinį, atitinkantį Direktyvos 91/414/EEB II priedo

⁽¹⁾ 1992 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 3600/92, nustatantis išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje, pirmojo etapo įgyvendinimo taisykles (OL L 366, 1992 12 15, p. 10).

⁽²⁾ 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011, kuriuo dėl patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 (OL L 153, 2011 6 11, p. 1).

reikalavimus, arba gali juo naudotis vadovaudamasis tos direktyvos 13 straipsnio 1–4 dalyse ir Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 62 straipsnyje nustatytais sąlygomis.

2. Nukrypdomos nuo 1 dalies nuostatų valstybės narės ne vėliau kaip iki 2014 m. birželio 30 d. iš naujo įvertina kiekvieną registruotą augalų apsaugos produktą, kurio sudėtyje 1,4-dimetilnaftalenas yra vienintelė veiklioji medžiaga arba viena iš keleto veikliųjų medžiagų, kurios visos įtrauktos į Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedą, taikydamos vienodus principus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje, vadovaudamasi Direktyvos 91/414/EEB III priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu ir atsižvelgdamos į šio reglamento I priedo konkrečių nuostatų skiltį. Remdamosi tuo vertinimu valstybės narės nustato, ar produktas atitinka Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas.

Nustačiusios, ar produktas atitinka minėtas sąlygas, valstybės narės:

- a) jei būtina, ne vėliau kaip iki 2015 m. gruodžio 31 d. iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje 1,4-dimetilnaftalenas yra vienintelė veiklioji medžiaga, registraciją arba
- b) prirėikus iki 2015 m. gruodžio 31 d. arba iki tokiam pakeitimui ar panaikinimui atlikti nustatytos dienos, nurodytos atitinkamame teisės akte ar teisės aktuose, kuriais atitinkama medžiaga ar medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, pasirinkdamos vėliausią datą, iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje 1,4-dimetilnaftalenas yra viena iš kelių veikliųjų medžiagų, registraciją.

3 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 pakeitimai

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

4 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymo data

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Jis taikomas nuo 2014 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 27 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas ⁽¹⁾	Patvirtinimo data	Patvirtinimo galiojimo pabaiga	Konkrečios nuostatos
1,4-dimetilnaftalenas CAS Nr. 571-58-4 CIPAC Nr. 822	1,4-dimetilnaftalenas	≥ 980 g/kg	2014 m. liepos 1 d.	2024 m. birželio 30 d.	<p>Kad būtų įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje nurodyti vienodi principai, atsižvelgiama į 1,4-dimetilnaftaleno peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2013 m. gruodžio 13 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės ypatingą dėmesį skiria:</p> <p>a) su medžiaga dirbančių asmenų ir darbuotojų saugai įeinant į patalpas ir sandėlio patikros metu;</p> <p>b) veikliosios medžiagos, kurios iš sandėlių be tolesnio apdorojimo yra pašalinamos į orą ir paviršinių vandenį, vandens organizmams ir žuvis ėdantiems žinduoliams keliamai rizikai.</p> <p>Naudojimo sąlygose prireikus nurodomos rizikos mažinimo priemonės.</p> <p>Pareiškėjas pateikia patvirtinamąją informaciją dėl veikliosios medžiagos liekanų aprašymą.</p> <p>Šią informaciją pareiškėjas Komisijai, valstybėms narėms ir Tarnybai pateikia iki 2016 m. birželio 30 d.</p>

⁽¹⁾ Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatybę ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

II PRIEDAS

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo B dalis papildoma šiuo įrašu:

Numeris	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Patvirtinimo data	Patvirtinimo galiojimo pabaiga	Konkrečios nuostatos
„68	1,4-dimetilnaftalenas CAS Nr. 571-58-4 CIPAC Nr. 822	1,4-dimetilnaftalenas	≥ 980 g/kg	2014 m. liepos 1 d.	2024 m. birželio 30 d.	<p>Kad būtų įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje nurodyti vienodi principai, atsižvelgiama į 1,4-dimetilnaftaleno peržiūros ataskaitos, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2013 m. gruodžio 13 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą valstybės narės ypatingą dėmesį skiria:</p> <p>a) su medžiaga dirbančių asmenų ir darbuotojų saugai įeinant į patalpas ir sandėlio patikros metu;</p> <p>b) veikliosios medžiagos, kurios iš sandėlių be tolesnio apdorojimo yra pašalinamos į orą ir paviršinį vandenį, vandens organizmams ir žuvis ėdantiems žinduoliams keliamai rizikai.</p> <p>Naudojimo sąlygose prireikus nurodomos rizikos mažinimo priemonės.</p> <p>Pareiškėjas pateikia patvirtinamąją informaciją dėl veikliosios medžiagos liekanų aprašymą.</p> <p>Šią informaciją pareiškėjas Komisijai, valstybėms narėms ir Tarnybai pateikia iki 2016 m. birželio 30 d.“</p>

(*) Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatybę ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 193/2014

2014 m. vasario 27 d.

kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama veiklioji medžiaga amisulbromas ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinantį Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 2 dalį ir 78 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 dalies a punktą Tarybos direktyva 91/414/EEB ⁽²⁾ turi būti taikoma veikliųjų medžiagų, dėl kurių sprendimas buvo priimtas pagal šios direktyvos 6 straipsnio 3 dalį iki 2011 m. birželio 14 d., patvirtinimo tvarkai ir sąlygoms. Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 80 straipsnio 1 dalies a punkto sąlygos amisulbromui įgyvendintos Komisijos sprendimu 2007/669/EB ⁽³⁾;
- (2) 2006 m. kovo 24 d. pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį Jungtinė Karalystė gavo įmonės „Nissan Chemical Europe S.A.R.L.“ paraišką įtraukti veikliąją medžiagą amisulbromą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Sprendimu 2007/669/EB patvirtinta, kad dokumentų rinkinys buvo išsamus ir parengtas taip, kad jį būtų galima laikyti iš esmės atitinkančiu Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose nustatytus duomenų ir informacijos reikalavimus;
- (3) šios veikliosios medžiagos poveikis žmonių bei gyvūnų sveikatai ir aplinkai pareiškėjo pasiūlytais naudojimo

atvejais buvo įvertintas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatas. Paskirta valstybė narė ataskaitos rengėja vertinimo ataskaitos projektą pateikė 2008 m. liepos 15 d. Pagal Komisijos reglamento (ES) Nr. 188/2011 11 straipsnio 6 dalį ⁽⁴⁾ 2011 m. gegužės 20 d. pareiškėjo buvo paprašyta pateikti papildomos informacijos. 2012 m. vasario mėn. Jungtinė Karalystė pateikė papildomų duomenų vertinimą kaip atnaujintą vertinimo ataskaitos projektą;

- (4) valstybės narės ir Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) peržiūrėjo vertinimo ataskaitos projektą. 2013 m. gegužės 27 d. Tarnyba pateikė Komisijai veikliosios medžiagos pesticido amisulbromo keliamos rizikos vertinimo peržiūros išvadas ⁽⁵⁾. Vertinimo ataskaitos projektą ir Tarnybos išvadas valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete ir 2013 m. gruodžio 13 d. pateikė kaip Komisijos amisulbromo peržiūros ataskaitą;
- (5) atlikus įvairius tyrimus nustatyta, kad augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra amisulbromo, gali būti laikomi iš esmės atitinkančiais reikalavimus, nustatytus Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose ir 5 straipsnio 3 dalyje, visų pirma dėl naudojimo atvejų, kurie buvo ištirti ir išsamiai pateikti Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl amisulbromą tikslinga patvirtinti;
- (6) tačiau pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 2 dalį kartu su to reglamento 6 straipsniu ir atsižvelgiant į dabartines mokslo ir technikos žinias, būtina nustatyti tam tikras sąlygas ir apribojimus. Visų pirma reikėtų paprašyti papildomos patvirtinamosios informacijos;
- (7) prieš patvirtinant veikliąją medžiagą turėtų būti nustatytas tinkamas laikotarpis, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų reikalavimų, atsiradusių patvirtinus veikliąją medžiagą;

⁽¹⁾ OL L 309, 2009 11 24, p. 1.

⁽²⁾ 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyva 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (OL L 230, 1991 8 19, p. 1).

⁽³⁾ 2007 m. spalio 15 d. Komisijos sprendimas 2007/669/EB, kuriuo iš esmės pripažįstama, kad išsamiam tyrimui atlikti pateikti dokumentai dėl *Adoxophyes orana* granuloviruso, amisulbromo, emamektino, piridalilo ir *Spodoptera littoralis* nukleopolihedroviruso galimo įtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą yra išsamūs (OL L 274, 2007 10 18, p. 15).

⁽⁴⁾ 2011 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 188/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos direktyvos 91/414/EEB įgyvendinimo taisyklės dėl veikliųjų medžiagų, kurių rinkoje nebuvo dvejus metus po pranešimo apie tą direktyvą, vertinimo tvarkos (OL L 53, 2011 2 26, p. 51).

⁽⁵⁾ EFSA leidinys, 2013 m.; 11(6):3237. Galima rasti internete adresu www.efsa.europa.eu

- (8) tačiau, nepažeidžiant Reglamente (EB) Nr. 1107/2009 nustatytų įpareigojimų, atsiradusių patvirtinus medžiagą, atsižvelgiant į tam tikrą padėtį, susidariusią dėl perėjimo nuo Direktyvos 91/414/EEB prie Reglamento (EB) Nr. 1107/2009, turėtų būti taikomos toliau pateikiamos nuostatos. Valstybėms narėms turėtų būti suteiktas šešių mėnesių nuo medžiagos patvirtinimo laikotarpis, per kurį jos peržiūrėtų augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra amisulbromo, registraciją. Valstybės narės turėtų atitinkamai pataisyti, pakeisti arba panaikinti registracijas. Nukrypstant nuo to termino, turėtų būti nustatytas ilgesnis laikotarpis, per kurį, kaip nustatyta Direktyvoje 91/414/EEB ir taikant vienodus principus, turėtų būti pateiktas ir įvertintas III priede nustatytas išsamus kiekvieno augalų apsaugos produkto dokumentų rinkinys, parengtas pagal kiekvieną numatomą naudojimo paskirtį;
- (9) patirtis, įgyta į Direktyvos 91/414/EEB I priedą anksčiau įtraukus veikliąsias medžiagas, įvertintas remiantis Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3600/92 nuostatomis⁽¹⁾, rodo, kad gali kilti sunkumų aiškinant galiojančios registracijos turėtojų pareigas, susijusias su galimybe naudotis duomenimis. Todėl, siekiant išvengti tolesnių sunkumų, būtina aiškiau apibrėžti valstybių narių pareigas, visų pirma pareigą patikrinti, ar registracijos turėtojas gali naudotis tos direktyvos II priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu. Tačiau, jas aiškiau apibrėžus, valstybėms narėms ar registracijos turėtojams naujų įpareigojimų, palyginti su nustatytais iki šiol priimtomis direktyvomis, kuriomis iš dalies keičiamas minėtos direktyvos I priedas, arba reglamentais, kuriais patvirtinamos veikliosios medžiagos, neatsirastų;
- (10) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 4 dalį Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011⁽²⁾ priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (11) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Veikliosios medžiagos patvirtinimas

I priede nurodyta veiklioji medžiaga amisulbromas patvirtinama pagal šiame priede nustatytas sąlygas.

⁽¹⁾ 1992 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 3600/92, nustatantis išsamias darbų programas, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje, pirmojo etapo įgyvendinimo taisyklės (OL L 366, 1992 12 15, p. 10).

⁽²⁾ 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011, kuriuo dėl patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 (OL L 153, 2011 6 11, p. 1).

2 straipsnis

Pakartotinis augalų apsaugos produktų vertinimas

1. Vadovaudamasi Reglamentu (EB) Nr. 1107/2009, valstybės narės iki 2014 m. gruodžio 31 d. prirėikus iš dalies pakeičia arba panaikina galiojančią augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos amisulbromo, registraciją.

Iki tos datos jos pirmiausia patikrina, ar laikomasi šio reglamento I priede nustatytų sąlygų, išskyrus to priedo konkrečių nuostatų skiltyje nustatytas sąlygas, ir ar registracijos turėtojas turi dokumentų rinkinį, atitinkantį Direktyvos 91/414/EEB II priedo reikalavimus, arba gali juo naudotis vadovaudamasis tos direktyvos 13 straipsnio 1–4 dalyse ir Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 62 straipsnyje nustatytais sąlygomis.

2. Nukrypdomos nuo 1 dalies nuostatų valstybės narės ne vėliau kaip 2014 m. birželio 30 d. iš naujo įvertina kiekvieną registruotą augalų apsaugos produktą, kurio sudėtyje amisulbromas yra vienintelė veiklioji medžiaga arba viena iš keleto veikliųjų medžiagų, kurios visos įtrauktos į Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedą, taikydamos vienodus principus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje, vadovaudamasi Direktyvos 91/414/EEB III priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu ir atsižvelgdamos į šio reglamento I priedo konkrečių nuostatų skiltį. Remdamosi tuo vertinimu valstybės narės nustato, ar produktas atitinka Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas.

Nustačiusios, ar produktas atitinka minėtas sąlygas, valstybės narės:

- a) prirėikus ne vėliau kaip 2015 m. gruodžio 31 d. iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje amisulbromas yra vienintelė veiklioji medžiaga, registraciją arba
- b) iki 2015 m. gruodžio 31 d. arba iki tokiam pakeitimui ar panaikinimui atlikti nustatytos dienos, nurodytos atitinkamame teisės akte ar teisės aktuose, kuriais atitinkama medžiaga ar medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, pasirinkdamos vėliausią datą, prirėikus iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje amisulbromas yra viena iš kelių veikliųjų medžiagų, registraciją.

3 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 pakeitimai

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

4 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymo data

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2014 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 27 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas ⁽¹⁾	Patvirtinimo data	Patvirtinimo galiojimo pabaiga	Konkrečios nuostatos
Amisulbromas CAS Nr. 348635-87-0 CIPAC Nr. 789	3-(3-bromo-6-fluoro-2-metilindol-1-ilsulfonyl)-N,N-dimetil-1H-1,2,4-triazol-1-sulfonamidas	≥ 985 g/kg Toliau pateikta svarbi priemonė neturėtų viršyti: 3-bromo-6-fluoro-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilsulfonyl)-1H-indolo: ≤ 2 g/kg	2014 m. liepos 1 d.	2024 m. birželio 30 d.	<p>Kad būtų įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje nurodyti vienodi principai, atsižvelgiama į amisulbromo peržiūros ataskaitas, kurių Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2013 m. gruodžio 13 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės ypatingą dėmesį skiria vandens ir dirvožemio organizmams keliamai rizikai.</p> <p>Naudojimo sąlygose prirėkus nurodomos rizikos mažinimo priemonės.</p> <p>Pareiškėjas pateikia patvirtinamąją informaciją apie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) nereikšmingą fotocheminio skilimo amisulbromo ir su juo susijusių metabolitų 3-bromo-6-fluoro-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilsulfonyl)-1H-indolo ir 1-(dimetilsulfonyl)-1H-1,2,4-triazol-3-sulfonrūgšties galimybę dirvožemio metabolizme užteršti požeminius vandenis; 2) mažą amisulbromo (tik FOCUS drenažo atvejais) ir metabolitų 1-(dimetilsulfonyl)-1H-1,2,4-triazol-3-sulfonrūgšties, 1H-1,2,4-triazol-3-sulfonrūgšties, 1H-1,2,4-triazol, N,N-dimetil-1H-1,2,4-triazol-3-sulfonamido, 2-acetamido-4-fluorobenzoinė rūgštis, 2-acetamido-4-fluoro-hidroksibenzoinė rūgštis ir 2,2'-oksibis(6-fluoro-2-metil-1,2-dihidro-3H-indol-3-jonas) galimybę užteršti paviršinių vandenį arba dėl jų nuotėkio sukelti pavojų vandens organizmams; 3) atsižvelgiant į 1 ir 2 punktų vertinimo rezultatus, tuo atveju, kai fotocheminis skaidymas dirvožemyje yra reikšmingas arba kai yra didelė tikimybė užteršti arba sukelti pavojų, būtini papildomi analitiniai metodai, kuriais būtų nustatyti visi junginiai, kuriems taikoma liekanos apibrėžtis, paviršiniame vandenyje stebėti; 4) keliamą 3-bromo-6-fluoro-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilsulfonyl)-1H-indolo riziką dėl antrinio paukščių ir žinduolių apsinuodijimo; 5) tikimybę, kad amisulbromas ir jo metabolitas 3-bromo-6-fluoro-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilsulfonyl)-1H-indolas gali pažeisti paukščių ir žuvų endokrininę sistemą. <p>1 ir 4 punktuose nurodytą informaciją pareiškėjas Komisijai, valstybėms narėms ir Tarnybai pateikia iki 2016 m. birželio 30 d., o 5 punkte nurodytą informaciją – per dvejus metus po EBPO endokrininės sistemos pažeidimo tyrimų gairių priėmimo.</p>

⁽¹⁾ Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatybę ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

II PRIEDAS

Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo B dalis papildoma šiuo įrašu:

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Patvirtinimo data	Patvirtinimo galiojimo pabaiga	Konkrečios nuostatos
„69	Amisulbromas CAS Nr. 348635-87-0 CIPAC Nr. 789	3-(3-bromo-6-fluoro-2-metilindol-1-ilsulfonyl)-N,N-dimetil-1H-1,2,4-triazol-1-sulfonamidas	≥ 985 g/kg Šios svarbios priemonės negali viršyti nustatytos ribos techninėje medžiagoje: 3-bromo-6-fluoro-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilsulfonyl)-1H-indolo: ≤ 2 g/kg	2014 m. liepos 1 d.	2024 m. birželio 30 d.	<p>Kad būtų įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 29 straipsnio 6 dalyje nurodyti vienodi principai, atsižvelgiama į amisulbromo peržiūros ataskaitas, kurią Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas baigė rengti 2013 m. gruodžio 13 d., išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės ypatingą dėmesį skiria vandens ir dirvožemio organizmams keliamai rizikai.</p> <p>Naudojimo sąlygose prireikus nurodomos rizikos mažinimo priemonės.</p> <p>Pareiškėjas pateikia patvirtinamąją informaciją apie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) nereikšmingą fotocheminio skilimo amisulbromo ir su juo susijusių metabolitų 3-bromo-6-fluoro-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilsulfonyl)-1H-indolo ir 1-(dimetilsulfamoil)-1H-1,2,4-triazol-3-sulfonrūgšties galimybę dirvožemio metabolizme užteršti požeminius vandenis; 2) mažą amisulbromo (tik FOCUS drenažo atvejais) ir metabolitų 1-(dimetilsulfamoil)-1H-1,2,4-triazol-3-sulfonrūgšties, 1H-1,2,4-triazol-3-sulfonrūgšties, 1H-1,2,4-triazol, N,N-dimetil-1H-1,2,4-triazol-3-sulfonamido, 2-acetamido-4-fluorobenzoinė rūgštis, 2-acetamido-4-fluoro-hidroksibenzoinė rūgštis ir 2,2'-oksibis(6-fluoro-2-metil-1,2-dihidro-3H-indol-3-jonas) galimybę užteršti paviršinį vandenį arba dėl jų nuotėkio sukelti pavojų vandens organizmams; 3) atsižvelgiant į 1 ir 2 punktų vertinimo rezultatus, tuo atveju, kai fotocheminis skaidymas dirvožemyje yra reikšmingas arba kai yra didelė tikimybė užteršti arba sukelti pavojų, būtini papildomi analitiniai metodai, kuriais būtų nustatyti visi junginiai, kuriems taikoma liekanos apibrėžtis, paviršiniame vandenyje stebėti; 4) keliamą 3-bromo-6-fluoro-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilsulfonyl)-1H-indolo riziką dėl antrinio paukščių ir žinduolių apsinuodijimo; 5) apie tikimybę, kad amisulbromas ir jo metabolitas 3-bromo-6-fluoro-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilsulfonyl)-1H-indolas gali pažeisti paukščių ir žuvų endokrininę sistemą. <p>1 ir 4 punktuose nurodytą informaciją pareiškėjas Komisijai, valstybėms narėms ir Tarnybai pateikia iki 2016 m. birželio 30 d., o 5 punkte nurodytą informaciją – per dvejus metus po EBPO endokrininės sistemos pažeidimo tyrimų gairių priėmimo.“</p>

(*) Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatybę ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 194/2014

2014 m. vasario 27 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 27 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	57,0
	TN	71,7
	TR	89,4
	ZZ	72,7
0707 00 05	EG	182,1
	JO	188,1
	MA	114,7
	TR	158,0
	ZZ	160,7
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	31,6
	TR	91,9
	ZZ	61,8
0805 10 20	EG	47,7
	IL	60,3
	MA	57,7
	TN	46,7
	TR	64,0
	ZZ	55,3
0805 20 10	IL	129,9
	MA	95,0
	ZZ	112,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	137,1
	MA	121,1
	PK	46,0
	TR	72,9
	US	134,1
	ZZ	102,2
0805 50 10	EG	57,3
	TR	67,5
	ZZ	62,4
0808 10 80	CN	115,7
	MK	30,8
	US	157,0
	ZZ	101,2
0808 30 90	AR	120,1
	CL	207,1
	CN	72,1
	TR	156,2
	US	124,7
	ZA	104,6
	ZZ	130,8

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO DIREKTYVA 2014/37/ES

2014 m. vasario 27 d.

kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 91/671/EEB dėl saugos diržų ir vaikų tvirtinimo sistemų transporto priemonėse privalomojo naudojimo

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Tarybos direktyvą 91/671/EEB dėl saugos diržų ir vaikų tvirtinimo sistemų transporto priemonėse privalomojo naudojimo ⁽¹⁾, ypač į jos 7a straipsnį,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu 97/836/EB ⁽²⁾ 1998 m. kovo 24 d. Europos bendrija prisijungė prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (JT EEK) susitarimo dėl suvienodintų techninių normų priėmimo ratinėms transporto priemonėms, įrangai ir dalims, kurios gali būti montuojamos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, ir pagal tas normas suteiktų patvirtinimų abipusio pripažinimo sąlygų (toliau – pataisytas 1958 m. susitarimas);
- (2) remiantis Sprendimo 97/836/EB II priedo 1 dalimi, pagal pataisytą 1958 m. susitarimą priimtų JT EEK reglamentų techniniai reikalavimai laikomi alternatyviais atitinkamų atskirų Sąjungos direktyvų techniniams priedams, jeigu toms direktyvoms priskiriama tokia pati taikymo sritis ir jeigu JT EEK reglamentams yra parengtos atskiros Sąjungos direktyvos. Tačiau ir toliau galioja papildomos direktyvų nuostatos, pvz., dėl montavimo reikalavimų arba patvirtinimo procedūros;
- (3) naujas JT EEK vienodų nuostatų dėl variklinėse transporto priemonėse naudojamų patobulintų vaikų apsaugos sistemų patvirtinimo reglamentas (toliau – reglamentas Nr. 129) buvo parengtas ir priimtas remiant JT EEK;
- (4) 2013 m. liepos 9 d. reglamentas Nr. 129 įsigaliojo kaip pataisytas 1958 m. susitarimo priedas;
- (5) reglamento Nr. 129 norminiai reikalavimai yra alternatyvūs patobulinti reikalavimai, palyginti su taisyklės Nr. 44 „Vienodos nuostatos dėl variklinių transporto prie-

monių keleiviams vaikams skirtų apsaugos priemonių patvirtinimo („vaikų apsaugos priemonės“) ⁽³⁾ reikalavimais, ir atspindi vaikų apsaugos priemonių srityje padarytą technikos pažangą, susijusią, pavyzdžiui, su apsaugos nuo šoninio smūgio bandymais, vaikų iki 15 mėnesių amžiaus sodinimu į galą atsuktoje tvirtinimo sistemoje, suderinamumu su įvairiomis transporto priemonėmis, bandymų manekenis bei stendais ir pritaikomumu įvairaus dydžio vaikams;

- (6) Direktyvoje 91/671/EEB nustatyti vaikų tvirtinimo sistemų patvirtinimo ir jų privalomojo naudojimo transporto priemonėse Sąjungoje reikalavimai, todėl ji turėtų būti iš dalies pakeista, siekiant įtraukti vaikų tvirtinimo sistemų, patvirtintų pagal reglamento Nr. 129 techninius reikalavimus, naudojimą;
- (7) šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 91/671/EB 7b straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 91/671/EEB 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- (1) 1 dalies a punkto i papunktis pakeičiamas taip:

„i) valstybės narės reikalauja, kad visi naudojamų M1, N1, N2 ir N3 kategorijų transporto priemonių keleiviai naudotų įrengtas saugos sistemas.

Mažesnio kaip 150 cm ūgio vaikai, sėdintys M1, N1, N2 ir N3 kategorijų transporto priemonėse su saugos sistemomis, tvirtinami integruotąja arba neintegruotąja vaikų tvirtinimo sistema, nurodyta 1 straipsnio 4 dalies a ir b punktuose, kuri vaiko fizinėms savybėms pritaikyta pagal:

— 1 straipsnio 3 dalyje numatytą klasifikaciją – vaikų tvirtinimo sistemoms, patvirtintoms pagal šios dalies c punkto i papunktį;

⁽¹⁾ OL L 373, 1991 12 31, p. 26.

⁽²⁾ 1997 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimas 97/836/EB dėl Europos bendrijos prisijungimo prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos susitarimo dėl suvienodintų techninių normų priėmimo ratinėms transporto priemonėms, įrangai ir dalims, kurios gali būti montuojamos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, ir pagal tas normas suteiktų patvirtinimų abipusio pripažinimo sąlygų (OL L 346, 1997 12 17, p. 78).

⁽³⁾ OL L 306, 2007 11 23, p. 1.

- gamintojo nurodytą dydžio intervalą ir didžiausią vaiko, kuriam skirta vaikų tvirtinimo sistema, masę – vaikų tvirtinimo sistemoms, patvirtintoms pagal šios dalies c punkto ii papunktį.

M1, N1, N2 ir N3 kategorijų transporto priemonėse, kuriose saugos sistemos neįrengtos:

- draudžiama vežti jaunesnius kaip trejų metų vaikus,
- nepažeidžiant ii papunkčio, ne jaunesni kaip trejų metų vaikai, kurių ūgis yra mažesnis kaip 150 cm, sodinami ne priekinėje sėdynėje;

(2) 1 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) naudojama vaikų tvirtinimo sistema turi būti patvirtinta pagal:

i) JT EEK reglamento Nr. 44/03 ar Direktyvos 77/541/EEB arba

ii) JT EEK reglamento Nr. 129 standartus

arba bet kokių vėlesnių jų suderintų versijų standartus.

Vaikų tvirtinimo sistema įtaisoma vadovaujantis vaikų tvirtinimo sistemos gamintojo pateikta montavimo informacija (pvz., naudojimo instrukcija, informaciniu lapu ar elektroniniu leidiniu), kurioje deklaruojama, kokių būdu ir kokių tipų transporto priemonėse sistema gali būti naudojama saugiai.“

2 straipsnis

1. Valstybės narės priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip praėjus šešiams mėnesiams nuo jos įsigaliojimo dienos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstus.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 27 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu*

Siim KALLAS
Pirmininko pavaduotojas

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. vasario 27 d.

kuriuo skiriamas Audito Rūmų narys

(2014/108/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 286 straipsnio 2 dalį,

Oskar HERICS skiriamas Audito Rūmų nariu laikotarpiui nuo 2014 m. kovo 1 d. iki 2020 m. vasario 29 d.

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

kadangi:

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 27 d.

(1) Harald WÖGERBAUER kadencija baigiasi 2014 m. vasario 28 d.;

Tarybos vardu

Pirmininkas

(2) todėl reikėtų paskirti naują narį,

D. KOURKOULAS

⁽¹⁾ 2014 m. vasario 25 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2014 m. vasario 4 d.

kuriuo panaikinamas Sprendimas 2000/745/EB, kuriuo priimami pasiūlyti įsipareigojimai, susiję su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais dėl tam tikro importuojamo, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalato (PET)

(2014/109/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

Komisijos pasiūlymą dėl Tarybos įgyvendinimo reglamento, kuriuo pratęsiamas antidempingo muito taikymas importuojamam, *inter alia*, Indijos kilmės polietileno tereftalatui (PET), taigi ir antidempingo priemonės baigė galioti.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis antisubsidijų reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) Kompensacinės priemonės importuojamam Indijos kilmės polietileno tereftalatui (PET) galioja nuo 2000 m⁽²⁾. Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, šios priemonės paskutinį kartą patvirtintos Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 461/2013⁽³⁾.
- (2) Antidempingo priemonės importuojamam Indijos kilmės polietileno tereftalatui (PET) galioja nuo 2000 m⁽⁴⁾. Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, šios priemonės paskutinį kartą patvirtintos Tarybos reglamentu (EB) Nr. 192/2007⁽⁵⁾. 2012 m. vasario 24 d. Komisija inicijavo dar vieną priemonių galiojimo termino peržiūrą. Įgyvendinimo sprendimu 2013/226/ES⁽⁶⁾ Taryba atmetė

⁽¹⁾ OL L 188, 2009 7 18, p. 93.⁽²⁾ OL L 301, 2000 11 30, p. 1.⁽³⁾ OL L 137, 2013 5 23, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 301, 2000 11 30, p. 21.⁽⁵⁾ OL L 59, 2007 2 27, p. 1.⁽⁶⁾ OL L 136, 2013 5 23, p. 12.

- (3) 2000 m. Sprendimu 2000/745/EB⁽⁷⁾ Komisija priėmė, *inter alia*, Indijos bendrovių „Pearl Engineering Polymers Limited“ (toliau – „Pearl“) ir „Reliance Industries Limited“ (toliau – „Reliance“) įsipareigojimus dėl kainos (toliau – įsipareigojimai), susijusių su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais. 2005 m. Sprendimu 2005/697/EB⁽⁸⁾, iš dalies keičiančiu Sprendimą 2000/745/EB, Komisija priėmė Indijos bendrovės „South ASEAN Petrochem Limited“, kuri dėl bendrovių susijungimo pakeitė savo pavadinimą į „Dhunseri Petrochem & Tea Limited“ (toliau – „Dhunseri“), įsipareigojimus⁽⁹⁾.

B. APLINKYBIŲ PASIKEITIMAS ĮSIPAREIGOJIMŲ ĮGYVENDINIMO METU

- (4) Pagal pagrindinio antisubsidijų reglamento 13 straipsnio 9 dalį aplinkybių pasikeitimu įsipareigojimų įgyvendinimo metu pagrindžiamas Komisijos sprendimas pasinaudoti jai suteikta galia atšaukti priimtus įsipareigojimus.
- (5) Panaikinus antidempingo priemones ir toliau taikant kompensacinius muitus pasikeičia aplinkybės, pagal kurias buvo priimti įsipareigojimai. Įsipareigojimai buvo priimti taikant ir antidempingo, ir antisubsidijų priemones. Įsipareigojimų pagrindas yra minimali importo kaina (toliau – MIK), kuri yra ir dempingo, ir subsidijų elementas. Šiuo metu dempingo elemento nėra. Todėl MIK nėra tinkamo lygio.

C. ĮSIPAREIGOJIMO PAŽEIDIMAI

- (6) Be to, viena iš Indijos bendrovių („Pearl“) nesilaikė prievolės Komisijai teikti ataskaitų. Bendrovė nepateikė ketvirčio pardavimų ataskaitų. Todėl Komisija negalėjo veiksmingai stebėti šio įsipareigojimo vykdymo.

⁽⁷⁾ OL L 301, 2000 11 30, p. 88.⁽⁸⁾ OL L 266, 2005 10 11, p. 62.⁽⁹⁾ OL C 335, 2010 12 11, p. 7.

- (7) Įsipareigojimo nuostatose nurodyta, kad ataskaitų neteikimas yra įsipareigojimo pažeidimas. Teisingumo Teismas neseniai priimtame sprendime ⁽¹⁾ taip pat patvirtino, kad ataskaitų teikimo prievolės laikytinos pirminėmis prievolėmis, kuriomis užtikrinamas tinkamas įsipareigojimo vykdymas.
- (8) Todėl bendrovės „Pearl“ įsipareigojimo priėmimas turi būti atšauktas.

D. RAŠYTINIAI PAREIŠKIMAI

- (9) Trims bendrovėms suteikta galimybė būti išklausytoms ir pateikti rašytinius pareiškimus. Dvi Indijos bendrovės ir PET gamintojų Europoje komitetas, atstovaujantis Sąjungos pramonei, pateikė pastabų.

1. Pasikeitusios aplinkybės kaip pagrindas atšaukti priimtą įsipareigojimą

- (10) Viena bendrovė pareiškė, kad pasiūlymas atšaukti priimtą įsipareigojimą neturi teisinio pagrindo. Ši šalis teigė, kad pagrindinio antisubsidijų reglamento 13 straipsnio 9 dalyje nėra konkrečiai minimos „pasikeitusios aplinkybės“ ir siejo priimto įsipareigojimo atšaukimą su pažeidimo atvejais. Šis argumentas turėjo būti atmestas. Iš tiesų pagrindinio antisubsidijų reglamento 13 straipsnio 9 dalyje nėra konkrečiai minimos „pasikeitusios aplinkybės“. Vis dėlto tai nereikia, kad Komisija gali atšaukti priimtus įsipareigojimus tik pažeidimų atvejais. Jame nurodoma, kad „bet kuriai įsipareigojusiai šaliai pažeidus ar atsiėmus įsipareigojimą arba Komisijai atšaukus įsipareigojimo priėmimą [pabraukta], įsipareigojimo priėmimas, pasikonsultavus, atšaukiamas <...>“. Taigi pabrėžiama, kad įsipareigojimo priėmimo atšaukimas yra atskiras pagrindas atšaukimui.
- (11) Iš tikrųjų Komisija, kuri turi teisę veikti savo nuožiūra, priimdama arba atmesdama įsipareigojimo pasiūlymą turi atsižvelgti į teisę atšaukti priimtus įsipareigojimus, jei sąlygos, pagal kurias pasiūlyti įsipareigojimai buvo priimti, pasikeitė. Remiantis Teismo praktika „institucijos, turinčios teisę veikti savo nuožiūra, turi nuspręsti, ar įsipareigojimai yra priimtini“ ⁽²⁾. Paprastai ši institucijų teisė veikti

savo nuožiūra prekybos apsaugos priemonių srityje yra didelė, nes Sąjungos teismai pripažįsta, kad šioje srityje institucijos turi išnagrinėti sudėtingas ekonomines, politines ir teisines aplinkybes. Teismas nusprendė, kad Komisija „naudodamasi jai suteiktais įgaliojimais, nurodytais pagrindiniame antisubsidijų reglamente, ir atsižvelgdama į Bendrijos interesus turi didelę diskreciją priimti sprendimus dėl reikalingų priemonių, kurios padėtų išspręsti susiklosčiusią padėtį“ ⁽³⁾. Todėl Komisija priimdama, atmesdama arba atšaukdama įsipareigojimus turi pakankamą diskreciją, kad įgyvendintų priemones prekybos srityje atsižvelgdama į Sąjungos interesus.

- (12) Todėl Komisija atmeta argumentą, kad pasikeitusios aplinkybės, kurios buvo kitokios, kai buvo priimtas įsipareigojimas, negali būti pagrindas atšaukti priimtą įsipareigojimą.

2. Priimto įsipareigojimo atšaukimo suderinamumas su ankstesniais teisės aktais, susijusiais su tuo pačiu tyrimu

- (13) Viena bendrovė pareiškė, kad Komisijos sprendimu 2013/223/ES ⁽⁴⁾ buvo dar kartą patvirtintas įsipareigojimo priėmimas. Teigiama, kad Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 461/2013, kuriuo nustatomas galutinis kompensacinis muitas, 2 straipsnio 2 dalis yra dar vienas patvirtinimas, kad įsipareigojimas gali likti galioti baigus galioti antidempingo muitams. Abu argumentai yra klaidingi. Sprendimu 2013/223/ES Komisija atšaukė priimtus vienos Indonezijos bendrovės ir vienos Indijos bendrovės įsipareigojimus, nes jos pažeidė įsipareigojimą teikti ataskaitas. Priimtų vienos bendrovės įsipareigojimų atšaukimas jokių būdu Komisijai neužkerta galimybės vėliau priimti sprendimą atšaukti kitus priimtus įsipareigojimus, jei to prireiktų konkrečiu atveju.
- (14) Iš 2013 m. gegužės 23 d. Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 461/2013 matyti daliniai Sprendimo 2000/745/EB pakeitimai, padaryti priėmus Sprendimą 2013/223/ES (dėl priimtų vienos Indonezijos ir vienos Indijos bendrovės įsipareigojimų atšaukimo). Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 461/2013, kuriuo nustatomas galutinis kompensacinis muitas, paskelbtas tą pačią dieną kaip ir Įgyvendinimo sprendimas 2013/226/ES, kuriuo Taryba panaikina antidempingo muitą. Pastarojo sprendimo padarinius Komisija galės įvertinti tik po jo priėmimo.

⁽¹⁾ 2012 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo sprendimas byloje C-522/10 P „Usha Martin Ltd“ prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Komisiją dar nepaskelbtas.

⁽²⁾ 1987 m. Sprendimo *Koyo Seiko prieš Tarybą*, 256/84, Rink. p. 1912, 26 punktas; 1987 m. Sprendimo *Nachi Fujikoshi prieš Tarybą*, 255/84, Rink. p. 1884, 42 punktas; 1987 m. Sprendimo *Toyo prieš Tarybą*, 240/84, Rink. p. 1849, 34 punktas.

⁽³⁾ 1983 m. Sprendimo *Fediol prieš Komisiją*, 191/82, Rink. p. 2913, 26 punktas; taip pat žr. 1996 m. Sprendimo *NMB France ir kiti prieš Komisiją*, T-162/94, Rink. p. II-427, 72 punktą; 1998 m. Sprendimo *Sinochem prieš Tarybą*, T-97/95, Rink. p. II-85, 51 punktą; ir 1998 m. Sprendimo *Thai Bicycle prieš Tarybą*, T-118/96, Rink. p. II-2991, 32 punktą.

⁽⁴⁾ OL L 135, 2013 5 22, p. 19.

(15) Todėl šios šalies argumentai turėjo būti atmesti.

3. Matematinis MIK pritaikymas

(16) Viena bendrovė paprašė, kad Komisija iš MIK atimtų atitinkamą nustatytą antidempingo muito sumą, kad MIK atitiktų galiojančią priemonę, t. y. kompensacinių muitų. Tokie veiksmai negalėjo būti atlikti. Pirmiausia pagal išpareigojimo sąlygas taikymo sritį ir minimalias kainas galima keisti tik atliekant pagrindinio antisubsidijų reglamento 19 straipsnyje nustatytą tarpinę peržiūrą. Antra, bendrovė paprašė iš dabartinės MIK atimti tik atitinkamą nustatyto antidempingo muito sumą. Galiojančiame išpareigojime MIK ir indeksavimo tvarka yra pagrįstos Sąjungos rinkai nustatyta nežalanga kaina (nuorodine kaina) arba normaliąja verte (priklausomai nuo bendrovės), kaip nustatyta 1999 m. Kadangi pastaruoju atveju antidempingo muitas nebegalioja, visas MIK pagrindas nėra taikomas. Jei išpareigojimai būtų buvę įvertinti atsižvelgiant tik į kompensacinių muitų, eksporto kaina (padidėjusi dėl pridėtos atitinkamos nustatytos kompensacinio muito sumos) būtų galėjusi tapti MIK kriterijumi. Siekdama nustatyti tinkamą MIK, Komisija pirmiausia turėtų nustatyti eksporto kainą, kuri būtų kaip kriterijus. Šiuo konkrečiu atveju nustatyti tokį kriterijų sudėtinga dar ir todėl, kad priemonės galioja jau ilgą laiką. Be to, dabartinė indeksavimo tvarka, susijusi su nežalanga kaina (nuorodine kaina) arba normaliąja verte, negali būti tiesiog pritaikyta eksporto kainai. Norint atlikti bet kokį matematinį pritaikymą reikia, kad visi elementai, kurie yra būtini apskaičiuojant MIK, būtų paprastai nustatomi ir neginčytini. Tik tokiu atveju Komisija gali užtikrinti, kad išpareigojimas atitinka galiojančias priemones. Šiuo atveju šios sąlygos nesilaikoma. Todėl pareiškėjo pasiūlytas paprastas matematinis veiksmas negali būti atliktas.

(17) Atsižvelgdama į galiojančią išpareigojimą, Komisija turi laiku imtis veiksmų, kad įgyvendintų Tarybos sprendimą, kuriuo panaikinami galiojantys antidempingo muitai. Todėl atidėliojimų turi būti išvengta. Priimto išpareigojimo atšaukimas neapsunkina ateityje priimtinių sprendimų, jei bendrovė norėtų pateikti išpareigojimo pasiūlymą.

(18) Antrą kartą atskleidus Komisijos nustatytus faktus, viena šalis pakartojo, kad minimali importo kaina turėtų būti sumažinta atliekant paprastą matematinį veiksmą. Ji užginčijo, kad Komisijos argumentas yra „klaidingas ir niekuo nepagrįstas“. Tačiau tokia pozicija nebuvo

išsamiau pagrįsta, todėl turi būti atmesta. Bet kuriuo atveju, šis tvirtinimas išnagrinėtas 16 konstatuojamojoje dalyje.

(19) Todėl prašymas matematiškai pakoreguoti MIK buvo atmestas.

4. Nagrinėjama byla T-422/13

(20) Viena bendrovė teigė, kad laukiant Bendrojo Teismo nagrinėjamos bylos T-422/13 CPME ir Kiti prieš Tarybą sprendimo išpareigojimai turėtų likti galioti. Pasak tos bendrovės, jei Sąjungos pramonės atstovams pavyktų paprieštarauti įgyvendinimo sprendimui 2013/226/ES, kuriuo panaikinami antidempingo muitai, Komisija privalėtų atkurti išpareigojimą. Šis argumentas yra klaidingas. Komisija turi įvertinti dabartinę situaciją ir laiku imtis veiksmų, kad įgyvendintų Tarybos sprendimą, kuriuo panaikinamos antidempingo priemonės. Galimi bylos rezultatai negali turėti įtakos atitinkamam Komisijos sprendimui. Todėl sprendimas dėl galiojančių išpareigojimų turi būti priimtas laiku.

5. Išpareigojimo pažeidimai

(21) Viena bendrovė pareiškė, kad vienai bendrovei pažeidus išpareigojimą teikti ataskaitas tai neturėtų atsiliiepti kitoms bendrovėms. Patvirtinama, kad tik bendrovė „Pearl“ pažeidė išpareigojimą teikti ataskaitas.

6. Galima peržiūra ir išpareigojimai

(22) Dvi Indijos bendrovės pareiškė, kad išpareigojimai turi likti galioti, kol laukiama galimos MIK tarpinės peržiūros rezultatų. Komisija pažymi, kad nustojus galioti antidempingo muitui, MIK nebėra pagrindo MIK nustatyti (žr. 16 konstatuojamąją dalį). Sprendimas, susijęs su šio pokyčio poveikiu, turi būti priimtas laiku. Lygiai taip pat bendrovė gali paprašyti atlikti galiojančios priemonės peržiūrą ir tuo pačiu pasiūlyti naują išpareigojimą, susijusį tik su galiojančiomis antisubsidijų priemonėmis.

(23) Antrą kartą atskleidus Komisijos nustatytus faktus, viena šalis pakartojo, kad Komisija turėtų inicijuoti *ex officio* tarpinę peržiūrą, o išpareigojimas turėtų galioti, kol negautos peržiūros išvados.

- (24) Pirmiausia Komisija pažymi, kad pradėti subsidijų peržiūros tyrimą priklauso jos diskrecijai. Tačiau šiuo konkrečiu atveju peržiūros tyrimas yra susijęs su eksportuotojo noru pasiūlyti naują išsipareigojimą. Todėl, remdamasi pagrindinio subsidijų reglamento 13 straipsniu, Komisija neturi jokio pagrindo pradėti peržiūrą be susijusio eksportuotojo naujo išsipareigojimo pasiūlymo.
- (25) Be to, kaip lygiavertė priemonės forma, išsipareigojimas turi atitikti Tarybos nustatytą galiojančią priemonę. Tačiau taip nėra, todėl Komisija turėjo pasiūlyti atšaukti galiojančią išsipareigojimą.
- (26) Pagal pagrindinio subsidijų reglamento nuostatas šalis gali prašyti atlikti tarpinę peržiūrą ir bet koks galimas naujo išsipareigojimo pasiūlymas būtų svarstomas atliekant tokią peržiūrą.

7. Antisubsidijų muitas kaip kliūtis importui

- (27) Antrą kartą atskleidus Komisijos nustatytus faktus, viena šalis pareiškė, kad atšaukus priimtą išsipareigojimą, „o ne sumažinus apsaugos lygį baigiant galioti antidempingo priemonėms, (...) PET naudotojai nebegalėtų importuoti“. Komisija pažymi, kad nesant išsipareigojimo, minimali importo kaina eksportuotojui nebėra lyginamasis kriterijus. Šalis nepagrindė, kodėl kompensacinis muitas Indijos eksportuotojams kliudytų importuoti. Bet kuriuo atveju priemonių nustatymo ir išsipareigojimo, jei tinkamas, priėmimo tikslas nėra suteikti naudotojams galimybę importuoti. Siekiama nustatyti apsaugos lygį, kaip pažymi šalis. Naudotojų interesai, kaip ir visų kitų susijusių šalių interesai, buvo įvertinti nagrinėjant, ar priemonių nustatymas atitinka Sąjungos interesus. Padaryta išvada, kad priemonių nustatymas neprieštaruja Sąjungos interesams. Todėl argumentas turėjo būti atmestas.

8. Išvados dėl šalių pateiktų pareiškimų

- (28) Nė vienas iš suinteresuotųjų šalių pateiktų argumentų nebuvo pakankamas, kad Komisija pakeistų pasiūlymą atšaukti priimtą išsipareigojimą.

E. SPRENDIMO 2000/745/EB PANAIKINIMAS

- (29) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, reikėtų atšaukti priimtus išsipareigojimus ir panaikinti Sprendimą 2000/745/EB. Todėl bendrovių „Dhunseri“, „Reliance“ ir „Pearl“ gaminamam importuojamam polietileno tereftalalui (PET) (papildomas TARIC kodas „Dhunseri“ atveju – A585, „Reliance“ atveju – A181 ir „Pearl“ atveju – A182) turėtų būti taikomi Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 461/2013 1 straipsnio 2 dalyje nustatyti galutinai kompensaciniai muitai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2000/745/EB panaikinamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 4 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2014 m. vasario 25 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas 2007/479/EB dėl Belgijos priemonių, nustatytų remiantis Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo 3a straipsnio 1 dalimi, suderinamumo su Sąjungos teise

(2014/110/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva)⁽¹⁾, ypač į jos 14 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Sprendime 2007/479/EB⁽²⁾ Komisija pripažino, kad priemonės, apie kurias 2003 m. gruodžio 10 d. Belgija pranešė Komisijai pagal Tarybos direktyvos 89/552/EEB⁽³⁾ 3a straipsnio 1 dalį, yra suderinamos su Bendrijos teise. Tam sprendimui pritarė Teisingumo Teismas⁽⁴⁾;
- (2) Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnis pakeistas Direktyvos 2010/13/ES 14 straipsniu;
- (3) 2013 m. lapkričio 19 d. Belgijos Karalystė pranešė Komisijai apie 2013 m. sausio 17 d. Belgijos prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybės priimtą potvarkį (ir jį pridėjo), kuriuo iš dalies keičiamos Belgijos prancūzakalbei bendruomenei taikomos priemonės;
- (4) Komisija patikrino, ar 2013 m. sausio 17 d. Belgijos prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybės priimtas potvarkis yra susijęs tik su tų pačių priemonių, apie kurias pirmą kartą Komisijai pranešta 2003 m. ir kurias ji apžvelgė bei patvirtino 1 konstatuojamojoje dalyje minėtame sprendime, terminologiniu atnaujinimu ir labai

ribotu, formaliu keitimu. Tuo nutarimu atliekamas tik formalus, terminologinis priemonių atnaujinimas. Kalbant konkrečiau, pakeičiamas priemonės pavadinimas; visame tekste terminas „televizijos programų transliavimas“ pakeičiamas terminu „linijinės televizijos paslaugos“; iš dalies pakeista „televizijos paslaugų teikėjo“, turinčio išimtinę teisę transliuoti didelę svarbą turinčius įvykius, apibrėžtis (šis terminologinis pakeitimas taikomas tik tiems teikėjams, apie kuriuos kalbėta pirmojo pranešimo priemonėse); atkuriamą televizijos paslaugų teikėjo teisę tokius įvykius transliuoti teikiant linijines paslaugas, kurios negali būti laikomos nemokamomis televizijos paslaugomis, jei tokių paslaugų teikėjams suteikta galimybė jas teikti;

- (5) Komisija kitoms valstybėms narėms pranešė, kad Belgijos prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybė ketino priimti ir galiausiai per 34-ąjį ir 38-ąjį Direktyvos 2010/13/ES 29 straipsniu įsteigto komiteto posėdžius priėmė 3 konstatuojamojoje dalyje nurodytas keitimo priemones,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2007/479/EB iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Priemonės, apie kurias 2003 m. gruodžio 10 d. Belgija Komisijai pranešė pagal Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 1 dalį, kurios paskelbtos 2005 m. birželio 29 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 158 ir kurios iš dalies pakeistos priemone, kuri paskelbta 2013 m. kovo 19 d. *Moniteur belge* [C-2013/29212] (p. 16401) ir apie kurią Komisijai pranešta 2013 m. lapkričio 26 d. pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/13/ES^(*) 14 straipsnio 2 dalį, yra suderinamos su Sąjungos teise.

⁽¹⁾ OL L 95, 2010 4 15, p. 1.⁽²⁾ 2007 m. birželio 25 d. Komisijos sprendimas 2007/479/EB dėl Belgijos priemonių, nustatytų remiantis Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo 3a straipsnio 1 dalimi, suderinamumo su Bendrijos teise (OL L 180, 2007 7 10, p. 24).⁽³⁾ 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyva 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (OL L 298, 1989 10 17, p. 23).⁽⁴⁾ 2013 m. liepos 18 d. Sprendimas *FIFA prieš Komisiją*, C-204/11 P (dar nepaskelbtas).^(*) 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva) (OL L 95, 2010 4 15, p. 1).“

2. Pridedamas 3 straipsnis:

2 straipsnis

„3 straipsnis

Belgijos priimtose priemonėse, kuriomis iš dalies keičiamos priemonės, priimtose pagal Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnio 1 dalį, remiantis Direktyvos 2010/13/ES 14 straipsnio 2 dalimi skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.“

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 25 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

3. Pridedamas A priedas, kaip nustatyta šio sprendimo priede.

PRIEDAS

„A PRIEDAS

Skelbimas pagal Direktyvos 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyvos) 14 straipsnį

Belgijos priimtos priemonės, kuriomis iš dalies keičiamos pagal Direktyvos 89/552/EEB 3a straipsnį priimtos priemonės, yra išdėstytos 2013 m. kovo 19 d. *Moniteur belge* paskelbtame 2013 m. sausio 17 d. Prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybės nutarime.

2013 m. sausio 17 d. Prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybės nutarimas, kuriuo iš dalies keičiamas 2004 m. birželio 8 d. Prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybės nutarimas dėl Prancūzakalbės bendruomenės nariams didelės svarbos turinčių įvykių ir jų informavimo apie šiuos įvykius teikiant nemokamas televizijos transliavimo paslaugas tvarkos nustatymo

1 straipsnis. 2004 m. birželio 8 d. Prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybės nutarimo dėl Prancūzakalbės bendruomenės nariams didelės svarbos turinčių įvykių ir jų informavimo apie šiuos įvykius teikiant nemokamas televizijos transliavimo paslaugas tvarkos nustatymo pavadinimas pakeičiamas taip:

„Nutarimas dėl didelės svarbos turinčių įvykių sąrašo sudarymo ir jų transliavimo tvarkos nustatymo“.

2 straipsnis. Nutarimo 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„Linijinių televizijos paslaugų teikėjai, įskaitant RTBF, ketinantys pasinaudoti įgyta išskirtine didelę svarbą turinčio įvykio transliavimo teise, privalo jį transliuoti teikdami nemokamą linijinę televizijos paslaugą, kaip nustatyta šio nutarimo priede“.

3 straipsnis. Įterpiamas taip suformuluotas 2a straipsnis:

„1. Linijinių televizijos paslaugų teikėjas, ketinantis pasinaudoti įgyta išskirtine priede nurodyto įvykio transliavimo teise, gali jį transliuoti teikdamas nemokamą linijinę televizijos paslaugą, jei laikosi šių sąlygų:

- pasiūlė linijinių televizijos paslaugų teikėjams šį įvykį transliuoti teikiant nemokamą linijinę televizijos paslaugą šio nutarimo priede nustatyta tvarka;
- pasiūlymas pateiktas per priimtą laikotarpį ir transliavimo teisių rinkos sąlygas atitinkančiomis sąlygomis, ypač finansinėmis;
- nemokamų linijinių televizijos paslaugų teikėjai, kuriems pasiūlyta įgyti transliavimo teisę, per priimtą laikotarpį nepranešė, kad ketina įgyti šią teisę.

2. Jei išskirtines įvykio transliavimo teises turintis linijinių televizijos paslaugų teikėjas ir nemokamų linijinių televizijos paslaugų teikėjas nesutaria dėl transliavimo pasiūlymo sąlygų, ypač finansinių, jie perduoda ginčą nagrinėti kompetentingai teismo, administracijos ar arbitražo institucijai. Jei nemokamų linijinių televizijos paslaugų teikėjas nesutinka su pasibaigus šiai procedūrai nustatytais transliavimo teisės įgijimo sąlygomis, išskirtines įvykio transliavimo teises turintis linijinių televizijos paslaugų teikėjas gali įvykį transliuoti teikdamas mokamą linijinę televizijos paslaugą“.

4 straipsnis. Nutarimo 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„1. Įgijęs viso įvykio tiesioginio transliavimo teisę, linijinių televizijos paslaugų teikėjas gali atidėti įvykio transliavimą teikiant nemokamą linijinę televizijos paslaugą tokiais atvejais:

- įvykis įvyksta tarp vidurnakčio ir 8 valandos ryto Belgijos laiku;
- įvykis įvyksta tuo metu, kuriuo paprastai šis teikėjas transliuoja žinių laidą;
- įvykis susideda iš kelių tuo pačiu metu vykstančių įvykių.

2. Kai linijinių televizijos paslaugų teikėjas, taikdamas 1 dalį, pagal 2a straipsnį įgyja viso įvykio tiesioginio transliavimo teisę, linijinių televizijos paslaugų teikėjas, pagal 2a straipsnį perleidęs išskirtinę transliavimo teisę, turi teisę įvykį transliuoti savo nuožiūra, teikdamas mokamą linijinę televizijos paslaugą“.

5 straipsnis. Nutarimo 4 straipsnyje žodžiai „Prancūzakalbės bendruomenės televizijos transliavimo paslaugų teikėjų“ pakeičiami žodžiais „linijinių televizijos paslaugų teikėjų“.

6 straipsnis. Šiam nutarimui vykdyti skiriamas ministras, atsakingas už garso ir vaizdo sektorių.

2013 m. sausio 17 d. Briuselis

*Kultūros, garso ir vaizdo,
sveikatos ir lygių galimybių ministrė*
E. LAANAN“

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2012 m. gruodžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2012/830/ES dėl papildomos finansinės paramos valstybių narių žvejybos kontrolės, tikrinimo ir priežiūros programoms įgyvendinti 2012 metais klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 356, 2012 m. gruodžio 22 d.)

Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2012/830/ES I priedą skaityti taip:

„I PRIEDAS

NAUJOS TECHNOLOGIJOS IR IT TINKLAI

(EUR)

Valstybė narė ir projekto kodas	Planuojamos nacionalinės žvejybos kontrolės papildomos programos išlaidos	Pagal šį sprendimą atrinktų projektų įgyvendinimo išlaidos	Didžiausia Sąjungos finansinės paramos suma
Belgija			
BE/12/08	30 000	30 000	27 000
BE/12/09	4 250	4 250	3 825
BE/12/10	100 000	0	0
Tarpinė suma	134 250	34 250	30 825
Bulgarija			
BG/12/02	30 678	30 678	27 610
Tarpinė suma	30 678	30 678	27 610
Danija			
DK/12/20	336 419	0	0
DK/12/22	269 136	0	0
DK/12/23	538 271	0	0
DK/12/24	134 568	134 568	121 111
DK/12/25	95 637	0	0
DK/12/26	158 911	0	0
DK/12/27	275 864	275 864	248 278
DK/12/28	272 500	272 500	245 250
DK/12/29	281 265	281 265	250 000
DK/12/30	282 592	282 592	250 000
DK/12/31	280 439	280 439	250 000
DK/12/32	296 049	296 049	250 000
DK/12/33	262 407	262 407	235 870
DK/12/34	269 136	269 136	242 222
DK/12/35	22 000	22 000	19 800
DK/12/36	405 000	405 000	250 000
DK/12/37	375 000	375 000	250 000
DK/12/38	163 500	163 500	147 150
Tarpinė suma	4 718 694	3 320 319	2 759 681
Vokietija			
DE/12/23	400 000	400 000	360 000
DE/12/24	165 000	0	0
DE/12/25	250 000	0	0
DE/12/27	358 000	0	0
DE/12/28	110 000	0	0
DE/12/29	350 000	0	0
DE/12/30	95 000	0	0
DE/12/31	443 100	0	0
DE/12/32	650 000	0	0
DE/12/33	970 000	0	0

				(EUR)
Valstybė narė ir projekto kodas	Planuojamos nacionalinės žvejybos kontrolės papildomos programos išlaidos	Pagal šį sprendimą atrinktų projektų įgyvendinimo išlaidos	Didžiausia Sąjungos finansinės paramos suma	
DE/12/34	275 000	0	0	
DE/12/35	420 000	0	0	
Tarpinė suma	4 486 100	400 000	360 000	
Airija				
IE/12/06	20 000	0	0	
IE/12/08	70 000	0	0	
Tarpinė suma	90 000	0	0	
Graikija				
EL/12/11	180 000	180 000	162 000	
EL/12/12	750 000	750 000	675 000	
EL/12/13	180 000	180 000	162 000	
EL/12/14	26 750	26 750	24 075	
EL/12/15	110 000	110 000	99 000	
Tarpinė suma	1 246 750	1 246 750	1 122 075	
Ispanija				
ES/12/02	939 263	939 263	845 336	
ES/12/03	974 727	974 727	877 255	
ES/12/05	795 882	795 883	716 294	
ES/12/06	759 305	759 305	683 375	
ES/12/08	163 250	163 250	146 925	
ES/12/09	72 000	72 000	64 800	
ES/12/10	100 000	100 000	90 000	
ES/12/11	379 000	379 000	341 100	
ES/12/12	490 000	490 000	441 000	
ES/12/13	150 000	150 000	135 000	
ES/12/15	150 000	0	0	
ES/12/18	54 000	54 000	48 600	
ES/12/19	290 440	290 440	261 396	
ES/12/21	17 500	17 500	15 750	
ES/12/22	681 000	0	0	
ES/12/23	372 880	372 880	335 592	
ES/12/24	415 254	0	0	
Tarpinė suma	6 804 501	5 558 247	5 002 423	
Prancūzija				
FR/12/08	777 600	777 600	699 840	
FR/12/09	870 730	870 730	783 656	
FR/12/10	229 766	229 766	206 789	
FR/12/11	277 395	277 395	249 656	
FR/12/12	230 363	230 363	207 327	
FR/12/13	197 403	197 403	177 663	
FR/12/14	450 000	450 000	405 000	
FR/12/15	211 500	0	0	
FR/12/16	274 330	274 330	246 897	

(EUR)			
Valstybė narė ir projekto kodas	Planuojamos nacionalinės žvejybos kontrolės papildomos programos išlaidos	Pagal šį sprendimą atrinktų projektų įgyvendinimo išlaidos	Didžiausia Sąjungos finansinės paramos suma
FR/12/17	254 350	0	0
Tarpinė suma	3 773 437	3 307 587	2 976 828
Italija			
IT/12/13	135 000	135 000	121 500
IT/12/15	125 000	125 000	112 500
IT/12/16	atsiimta	0	0
IT/12/17	250 000	250 000	225 000
IT/12/18	250 000	0	0
IT/12/19	630 000	630 000	567 000
IT/12/21	1 500 000	1 500 000	1 350 000
IT/12/22	311 000	0	0
IT/12/23	38 000	0	0
IT/12/26	1 900 000	0	0
Tarpinė suma	5 139 000	2 640 000	2 376 000
Latvija			
LV/12/02	6 732	6 732	6 058
LV/12/03	58 350	58 350	52 515
Tarpinė suma	65 082	65 082	58 573
Lietuva			
LT/12/04	150 462	150 462	135 416
Tarpinė suma	150 462	150 462	135 416
Malta			
MT/12/04	30 000	30 000	27 000
MT/12/07	261 860	261 860	235 674
Tarpinė suma	291 860	291 860	262 674
Nyderlandai			
NL/12/07	250 000	250 000	225 000
NL/12/08	278 172	0	0
NL/12/09	277 862	0	0
NL/12/10	286 364	0	0
NL/12/11	276 984	0	0
NL/12/12	129 398	0	0
NL/12/13	129 500	0	0
NL/12/14	200 000	0	0
NL/12/15	230 000	0	0
NL/12/16	136 329	0	0
NL/12/17	19 300	0	0
NL/12/18	36 120	0	0
NL/12/19	89 860	0	0
NL/12/20	299 550	0	0
Tarpinė suma	2 639 439	250 000	225 000
Austrija			
AT/12/01	128 179	128 179	115 361

(EUR)			
Valstybė narė ir projekto kodas	Planuojamos nacionalinės žvejybos kontrolės papildomos programos išlaidos	Pagal šį sprendimą atrinktų projektų įgyvendinimo išlaidos	Didžiausia Sąjungos finansinės paramos suma
AT/12/02	280 923	0	0
Tarpinė suma	409 102	128 179	115 361
Lenkija			
PL/12/02	103 936	0	0
PL/12/04	41 028	0	0
PL/12/06	15 955	0	0
PL/12/07	40 500	0	0
PL/12/08	1 000 000	1 000 000	900 000
PL/12/09	172 600	0	0
PL/12/10	1 505 000	0	0
PL/12/11	208 760	0	0
PL/12/12	227 350	0	0
PL/12/13	240 300	0	0
PL/12/14	323 000	323 000	290 700
PL/12/15	181 000	0	0
PL/12/16	416 000	0	0
Tarpinė suma	4 475 429	1 323 000	1 190 700
Portugalija			
PT/12/08	25 000	25 000	22 500
PT/12/10	150 000	150 000	135 000
PT/12/11	150 000	0	0
Tarpinė suma	325 000	175 000	157 500
Suomija			
FI/12/11	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/12/12	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/12/13	280 000	280 000	252 000
FI/12/14	280 000	0	0
Tarpinė suma	2 560 000	2 280 000	2 052 000
Švedija			
SE/12/07	850 000	850 000	765 000
SE/12/08	750 000	750 000	675 000
SE/12/09	300 000	300 000	270 000
SE/12/10	1 000 000	1 000 000	900 000
SE/12/11	80 000	0	0
Tarpinė suma	2 980 000	2 900 000	2 610 000
Jungtinė Karalystė			
UK/12/51	122 219	122 219	109 997
UK/12/52	564 086	0	0
UK/12/54	50 141	50 141	45 127
UK/12/55	43 873	43 873	39 486
UK/12/56	122 219	122 219	109 997
UK/12/73	12 535	12 535	11 282
UK/12/74	162 958	162 958	146 662
Tarpinė suma	1 078 032	513 945	462 551
Iš viso	41 397 816	24 615 360	21 925 217^a

2014/110/ES:

- ★ 2014 m. vasario 25 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas 2007/479/EB dėl Belgijos priemonių, nustatytų remiantis Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo 3a straipsnio 1 dalimi, suderinamumo su Sąjungos teise 39

Klaidų ištaisymas

- ★ 2012 m. gruodžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2012/830/ES dėl papildomos finansinės paramos valstybių narių žvejybos kontrolės, tikrinimo ir priežiūros programoms įgyvendinti 2012 metais klaidų ištaisymas (OL L 356, 2012 12 22) 43

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT